

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (\*)

5 SEPTEMBRE 1994

---

**PROJET DE BUDGET GENERAL  
DES DEPENSES**

**pour l'année budgétaire 1995**

---

NOTE DE POLITIQUE GENERALE  
des Services du Premier Ministre (11)  
pour l'année budgétaire 1995 (\*\*)

---

**PARTIE I**

*Secteur "Premier Ministre"  
(divisions 40 à 56)*

**INTRODUCTION**

La présentation du budget des Services du Premier Ministre — secteur "Premier Ministre" — pour 1995 n'est pas modifiée. Le secteur a, outre les 4 divisions organiques (Chancellerie du Premier Ministre, Comité supérieur de contrôle, Secrétariat permanent de recrutement, Commission nationale permanente du Pacte culturel), une division complémentaire 56 à laquelle est inscrite une allocation en faveur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

---

*Voir :*

**- 1540 - 93 / 94 :**

— N<sup>os</sup> 1 à 4 : Notes de politique générale.

---

(\*) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Conformément à l'article 79, n<sup>o</sup> 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le Premier Ministre et le Ministre de la Politique scientifique ont transmis la note de politique générale de leur département respectif.

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1993-1994 (\*)

5 SEPTEMBER 1994

---

**ONTWERP VAN ALGEMENE  
UITGAVENBEGROTING**

**voor het begrotingsjaar 1995**

---

BELEIDSNOTA  
van de Diensten van de Eerste Minister (11)  
voor het begrotingsjaar 1995 (\*\*)

---

**DEEL I**

*Sector « Eerste Minister »  
(afdelingen 40 tot 56)*

**INLEIDING**

De voorstelling van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister — sector « Eerste Minister » voor 1995 is ongewijzigd. De sector heeft naast de 4 organisatie-afdelingen (Kanselarij van de Eerste Minister, Hoog Comité van Toezicht, Vast Wervingssecretariaat, Vaste Nationale Cultuurpactcommissie) een bijkomende afdeling 56 waarin een toelage wordt ingeschreven ten voordele van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

---

*Zie :*

**- 1540 - 93 / 94 :**

— N<sup>os</sup> 1 tot 4 : Beleidsnota's.

---

(\*) Derde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Overeenkomstig artikel 79, nr 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers hebben de Eerste Minister en de Minister van Wetenschapsbeleid de beleidsnota van hun respectieve departementen overgezonden.

## A. CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE (division 40)

### 1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Il apparaît que les diverses sections faisant partie de la Chancellerie du Premier Ministre fonctionnent au service de l'ensemble du Gouvernement, du chef du Gouvernement, des cabinets ministériels et des autres services du département.

— Le Secrétariat du Conseil des Ministres est, au sein de la Chancellerie, chargé en premier lieu des tâches administratives relatives au Conseil des Ministres (et aux dossiers qui devaient auparavant être soumis aux Comités ministériels à compétence nationale qui ont été abrogés par l'arrêté royal du 16 mars 1992). Il s'agit notamment de l'instruction des nouveaux dossiers et des dossiers reportés, de l'élaboration de l'ordre du jour, de la distribution de l'ordre du jour ainsi que des documents y afférents, de la rédaction des notifications après la réunion, du compte rendu et, finalement, de l'archivage aussi bien dynamique que statique. Ces tâches sont principalement cycliques et répétitives étant donné que, dans des circonstances normales, une séance du Conseil des Ministres se tient chaque semaine.

— D'autre part, le Secrétariat du Conseil des Ministres s'occupe des tâches les plus diverses. Ces activités découlent souvent d'événements (in)attendus (p.ex. crise, formation du Gouvernement). De plus, il y a des occupations qui résultent de la nature même de la mission (p.ex. d'innombrables demandes de l'intérieur ou de l'étranger sur le fonctionnement du Gouvernement, sur les mécanismes utilisés dans le processus de décision, sur le contrôle administratif et budgétaire). Ces activités lui incombent d'une façon régulière (p.ex. avis juridiques ou rédactionnels lors de la rédaction d'avant-projets de loi ou de projets d'arrêtés royaux) mais peuvent être exceptionnelles (p. ex., la situation particulière, lorsque l'année passée, à partir du décès de S.M. le Roi Baudouin jusqu'au moment de la prestation de serment de S.M. le Roi Albert II, les pouvoirs constitutionnels étaient exercés au nom du Peuple belge par les Ministres réunis en Conseil). Beaucoup de ces activités se déroulent en collaboration étroite avec d'autres parties ou sections de la Chancellerie de sorte que la subdivision fonctionnelle entre les différentes sections de la Chancellerie est souvent floue.

— A côté du "Secrétariat du Conseil des Ministres" fonctionne le "Secrétariat du Comité de concertation Gouvernement fédéral - Gouvernements des Communautés et des Régions" dont la première tâche consiste également à prendre en charge tous les actes administratifs nécessaires pour le bon fonctionnement du Comité de concertation (ordre du jour, notifications, procès-verbaux, archives, etc...). En outre, il remplit la tâche très importante d'archivage de tous les documents examinés dans les différentes conférences interministérielles et assure le secrétariat de certaines d'entre elles. Enfin, ce Secrétariat

## A. KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER (afdeling 40)

### 1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De diverse secties die deel uitmaken van de Kanselarij van de Eerste Minister zijn een apparaat ten dienste van de hele Regering, van de Regeringsleider, van de ministeriële kabinetten en van de overige diensten van het departement.

— De Secretarie van de Ministerraad is, in de schoot van de Kanselarij, in de eerste plaats belast met de administratieve taken rond de Ministerraad (en de dossiers die voorheen dienden te worden voorgelegd aan de Ministeriële Comités met nationale bevoegdheid, die werden afgeschaft bij het koninklijk besluit van 16 maart 1992). Het betreft inzonderheid het viseren van de nieuwe en de uitgestelde dossiers, het opstellen van de agenda, het verspreiden van de agenda samen met de erbijhorende documenten, het uitschrijven van de notificaties na de vergadering, de notulen en, tot slot, de archivering, zowel dynamisch als statisch. Deze taken zijn hoofdzakelijk cyclisch en repetitief, vermits er in normale omstandigheden wekelijks een vergadering van de Ministerraad plaatsheeft.

— Anderzijds houdt de Secretarie van de Ministerraad zich bezig met de meest uiteenlopende activiteiten. Deze werkzaamheden zijn dikwijls gebonden aan (on)verwachte gebeurtenissen (bv. crisis, regeringsvorming). Verder zijn er taken die voortvloeien uit de specifieke aard van de dienst (bv. talloze vragen uit binnen- en buitenland over de werking van de Regering, over de mechanismen gebruikt in het beslissingsproces, over de budgettaire en administratieve controle). Die taken gebeuren vrij regelmatig (bv. juridische of redactionele adviezen bij het opstellen van voorontwerpen van wet of ontwerpen van koninklijk besluit) maar kunnen ook wel uitzonderlijk zijn (bv., de bijzondere situatie, toen vorig jaar, vanaf het overlijden van Z.M. Koning Boudewijn tot de eedaflegging van Z.M. Koning Albert II, de grondwettelijke macht van de Koning, in naam van het Belgische Volk werd uitgeoefend door de in Raad Verenigde Ministers). Vele van deze activiteiten gebeuren in nauwe samenwerking met andere onderdelen of secties van de Kanselarij zodat de functionele opdeling tussen de verschillende secties dikwijls vervaagt.

— Naast de sectie « Secretarie van de Ministerraad » fungeert de sectie « Secretarie van het Overlegcomité Federale Regering - Gemeenschaps- en Gewestregeringen ». Ook hier bestaat voor de Secretarie de eerste taak erin te zorgen voor alle administratieve handelingen nodig voor de goede werking van het Overlegcomité (agenda, notificaties, processen-verbaal, archief, enz...). Bovendien vervult de Secretarie van het Overlegcomité de zeer belangrijke taak van archivaris van alle documenten die besproken worden in verschillende interministeriële conferenties en zorgt zij voor het secretariaat van sommi-

donne des avis juridiques et rédactionnels, entre autres, lors de l'élaboration de projets d'accords de coopération et veille à leur publication et à leur archivage.

Il y a en outre la section « Secrétariat de la Commission de suivi concernant les écotaxes » qui traite les actes administratifs de cette Commission (ordres du jour et les procès-verbaux des réunions, les archives, la correspondance, les avis, etc...)

— Au sein de la Chancellerie du Premier Ministre, la section des Marchés publics est chargée de la coordination de la réglementation relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, matière relevant de la compétence du Premier Ministre.

— Parmi ses tâches essentielles, la section des marchés publics, compte :

a) la négociation des directives européennes, tant dans le secteur public que dans celui des organismes gérant les secteurs de l'eau, de l'énergie, des télécommunications et des transports;

b) l'adaptation de la réglementation en vue de sa mise en conformité avec les nouvelles directives européennes, en concertation avec les principaux pouvoirs adjudicateurs aux plans fédéral, communautaire et régional;

c) la coordination des échanges avec la Commission de l'Union européenne (procédures de plaintes, demandes d'information, données statistiques...) et avec les administrations intéressées;

d) le secrétariat de la Commission et du groupe de travail interministériel des marchés publics.

Le volume de travail de la section est en expansion constante et cette tendance devrait se maintenir, vu l'incidence des nouvelles obligations aux niveaux européen et international et vu l'importante réforme ayant abouti à la nouvelle loi du 24 décembre 1993. Les mesures d'exécution de cette loi sont en voie d'élaboration et l'entrée en vigueur de ces nouveaux textes impliquera ensuite une action d'information renforcée des pouvoirs adjudicateurs concernés.

Le service budget-comptabilité-économat s'est transformé en un service financier moderne. En effet, le réseau développé grâce aux crédits provenant de la tranche bureautique permet au service, par le biais du B.M.S. (budget management system), de gérer de façon adéquate les transactions financières des services placés directement sous l'autorité hiérarchique du Premier Ministre et de son Cabinet.

On trouvera ci-dessous un aperçu des tâches incombant au service budget-comptabilité, qui, sans se vouloir exhaustif, donnera une image claire de la préparation et de l'exécution du budget :

ge van deze conferenties. Tot slot verstrekt deze Secretarie juridisch en redactioneel advies o.a. bij het opstellen van ontwerpen van samenwerkingsakkoorden en zorgt zij voor de publicatie en de archivering ervan.

Tevens is er de sectie « Secretariaat van de Opvolgingscommissie betreffende de milieutaksen », die de administratieve handelingen behartigt van deze Commissie (agenda's en verslagen van de vergaderingen, archief, briefwisseling, adviezen, enz...)

— Binnen de Kanselarij van de Eerste Minister is de sectie « Overheidsopdrachten » belast met de coördinatie van de reglementering betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Deze materie behoort immers tot de bevoegdheden van de Eerste Minister.

— Tot de essentiële taken van de sectie « Overheidsopdrachten », behoren onder meer :

a) de onderhandelingen over de Europese richtlijnen, zowel voor opdrachten van de openbare sector, als voor de opdrachten van de instellingen die de sectoren water, energie, telecommunicatie en vervoer beheren;

b) de aanpassing van de reglementering met het oog op de overeenstemming met de nieuwe Europese richtlijnen, in overleg met de voornaamste aanbestedende overheden op federaal, gewestelijk en gemeenschapsvlak;

c) de coördinatie van de contacten en briefwisseling met de Commissie van de Europese Unie (klachtenprocedures, informatieaanvragen, statistische gegevens...) en met de betrokken administraties;

d) het secretariaat van de Commissie en de interministeriële werkgroep voor de Overheidsopdrachten.

Het werkvolume van deze sectie groeit gestadig verder en deze tendens zal in de toekomst gehandhaafd blijven, gezien de weerslag van de nieuwe verplichtingen die op Europees en op internationaal vlak worden opgelegd gezien de belangrijke hervorming die werd doorgevoerd bij de nieuwe wet van 24 december 1993. De uitvoeringsmaatregelen van deze wet zijn in volle voorbereiding en de inwerkingtreding van deze nieuwe teksten zal vervolgens een toenemende informatie-actie op gang brengen uitgaande van de betrokken aanbestedende overheden.

De dienst begroting-comptabiliteit-economaat heeft zich ontpopt tot een moderne financiële dienst. Inderdaad, het netwerk dat werd opgezet dankzij de kredieten afkomstig van de bureauticaschijf, laat de dienst toe om via het B.M.S. (budget management system) op een adequate manier de financiële transacties te beheren van de diensten die onder het rechtstreeks hiërarchisch gezag van de Eerste Minister zijn geplaatst en van zijn Cabinet.

Een volledig overzicht geven van de taken waarmee de dienst zich gelast is niet direct aan de orde. Toch geeft volgende opsomming een verhelderend beeld. Het gaat hierbij om zowel de voorbereiding van de begroting als om de volledige uitvoering ervan :



1. Budget général des dépenses (+ budget des voies et moyens)
2. Budget administratif
3. Budget général des dépenses ajusté (+ budget des voies et moyens)
4. Budget administratif ajusté
5. Exécution spéciale du budget (subsides)
6. Remboursement des salaires du personnel de Cabinet
7. Engagement des crédits budgétaires (500 par an)
8. Ordonnances de dépenses pour le paiement des factures (10.000 paiements/an)
9. Ordonnances pour le paiement des créances (5.000 paiements/an)
10. Déclarations de paiements et de retenues des Impôts directes et à l'Office nationale de sécurité sociale
11. Arrêtés des écritures comptables (240 documents par an)
12. Recettes et versements à l'administration de la Trésorerie (500 documents par an)
13. Dépenses selon le système des avances de fonds (3.000 paiements par an)
14. Renseignements (1.300 par an)
15. Secrétariat de la correspondance (1.000 documents par an).

— Bistel (Belgian Information System bij Telephone) est le système informatique de la Chancellerie du Premier Ministre mis au service du Gouvernement belge. La création en a été décidée le 5 avril 1984 par le C.M.C.E.S. Le Cabinet et la Chancellerie du Premier Ministre sont les gestionnaires responsables du système. Le projet a un double objectif.

#### 1.1. Videotex - banques de données créant une valeur ajoutée informative

a) Le principal objectif consiste à rendre accessible aux responsables dirigeants des banques de données à l'aide des programmes d'appel standardisés et d'utilisation aisée. Par domaine de spécialisation, Bistel a développé des programmes de traduction qui permettent de transposer automatiquement les options, choisies des menus videotex affichés sur l'écran, en une série de commandes du langage d'interrogation spécifique de chaque banque de données. Pour l'utilisateur, la consultation des diverses banques de données se fait donc de manière uniforme, sans qu'il ne doive maîtriser les différents langages d'interrogation souvent complexes, propres aux diverses machines.

#### b) Groupes visés

Le groupe des utilisateurs de Bistel s'est accru au cours des années. En 1984 seuls les cabinets nationaux avaient accès. Encore la même année le cercle s'est étendu aux administrations nationales. En

1. Algemene uitgavenbegroting (+ Rijksmiddelenbegroting)
2. Administratieve begroting
3. Aangepaste algemene uitgavenbegroting (+ Rijksmiddelenbegroting)
4. Aangepaste administratieve begroting
5. Bijzondere uitvoering van de begroting (Subsidies)
6. Terugstorting wedden van kabinetspersoneel
7. Vastlegging van de begrotingskredieten (500 per jaar)
8. Ordonnanties van uitgaven voor de betaling van de facturen (10.000 betalingen/jaar)
9. Ordonnanties van uitgaven voor de betaling van de schuldvorderingen (5.000 betalingen/jaar)
10. Aangiften van betalingen en inhoudingen van de Directe belastingen en aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid
11. Boekhoudkundige overzichten (240 documenten per jaar)
12. Ontvangsten en stortingen aan de Administratie van de Thesaurie (500 documenten per jaar)
13. Uitgaven volgens het stelsel van de Fondsenvoorschotten (3.000 betalingen per jaar)
14. Inlichtingen (1.300 per jaar)
15. Briefwisselingsecretariaat (1.000 documenten per jaar).

— Bistel staat voor Belgian Information System by Telephone. Het is de naam van het informaticasysteem van de Kanselarij van de Eerste Minister en staat ten dienste van de Belgische Regering. Tot de oprichting ervan werd beslist door het MCECSC op 5 april 1984. De beheersverantwoordelijkheid voor het systeem ligt bij het Kabinet en bij de Kanselarij van de Eerste Minister. Het Project heeft een dubbel doel.

#### 1.1. Videotex - databanken, die een informatieve toegevoegde waarde creëren

a) De eerste doelstelling bestaat erin via gestandaardiseerde en gebruiksvriendelijke opvragingsschema's, databanken toegankelijk te maken voor beleidsverantwoordelijken. Per specialisatiedomein heeft Bistel vertaalprogramma's ontwikkeld die toelaten opties gekozen uit op het scherm getoonde videotextmenu's, automatisch om te zetten naar een reeks van opdrachten uit de specifieke ondervragingstaal van elke databank. Naar de gebruiker gebeurt de consultatie van de diverse databanken dus op een uniforme manier, zonder dat hij de verschillende, vaak complexe ondervragingstalen eigen aan de diverse machines, dient te beheersen.

#### b) Doelgroepen

De gebruikersgroep van Bistel is met de jaren sterk gegroeid. In 1984 hadden alleen de nationale kabinetten toegang. Nog hetzelfde jaar werd de kring uitgebreid tot de nationale administraties. In 1985



1985 le C.M.C.E.S. a décidé de donner accès aux établissements d'utilité publique, aux partis politiques, aux organisations sociales, aux communautés et régions et aux administrations provinciales et locales.

Finale­ment, le Pouvoir législatif et le Pouvoir judiciaire peuvent obtenir l'accès sur base de réciprocité. Le nombre global d'utilisateurs est de 1.400. Le nombre de consultations atteint en moyen 6.000.000 par an.

## 1.2. Courrier électronique

Le deuxième objectif, outre une mise à la disposition standardisée et aisée de l'information émanant de banques de données, consiste à développer un système servant à l'échange électronique de communications et de documents entre les différents cabinets et services publics. Par l'intermédiaire du courrier électronique, les utilisateurs de Bistel peuvent s'échanger des messages selon toutes les variantes qui sont d'usage dans le courrier conventionnel.

## 2. COMMENTAIRE DES PROGRAMMES

### 0. PROGRAMME DE SUBSISTANCE

90,1 millions de F sont nécessaires en 1995 pour le paiement des traitements et des allocations du personnel statutaire définitif et stagiaire. Le facteur qui justifie cette augmentation est la hausse prévue de l'index (2,85 %).

33,7 millions de F ont été prévus pour le versement des traitements du personnel restant. Ici encore, la raison de l'augmentation réside dans la hausse de l'index.

Pour les frais de fonctionnement, un crédit de 22,1 millions de F est demandé (status quo par rapport aux crédits ajustés 1994).

Un crédit de 1,4 million de F est réservé aux dépenses pour l'achat de biens durables.

En ce qui concerne l'utilisation des moyens, il y a lieu de signaler que les crédits 1993 du programme subsistance de la Chancellerie du Premier Ministre ont été employés à 100 % (y compris les crédits non dissociés reportés, conformément à l'art. 31 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

### 1. BISTEL

En 1995 les efforts de Bistel sont dirigés prioritairement vers l'augmentation de la valeur ajoutée de l'offre existante en banques de données.

Elle sera recherchée à 3 niveaux.

— En premier lieu par la modernisation du logiciel utilisé, afin que les utilisateurs plus avancés puissent consulter les banques de données par l'intermédiaire de techniques Window et puissent utili-

besliste het MCE­SC om de instellingen van openbaar nut, de politieke partijen, de sociale organisaties, de gemeenschappen en gewesten en de provinciale en lokale besturen toegang te verlenen.

Tot slot kunnen ook de Wetgevende en de Rechterlijke Macht op basis van wederkerigheid toegang krijgen. Het totaal aantal gebruikers bedraagt 1.400. Het aantal consultaties bedraagt gemiddeld 6.000.000 per jaar.

## 1.2. Electronic Mail

De tweede doelstelling, naast de gebruiksvriendelijke en gestandaardiseerde beschikbaarstelling van informatie uit databanken, bestaat in de uitbouw van een systeem voor de elektronische uitwisseling van berichten en documenten tussen de onderscheiden kabinetten en overheidsdiensten. Via de elektronische post kunnen de Bistelgebruikers met elkaar boodschappen uitwisselen volgens alle varianten die gangbaar zijn bij de conventionele post.

## 2. COMMENTAAR PER PROGRAMMA

### 0. BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Voor de uitbetaling van de bezoldigingen en de toelagen van het vast en stagedoend statutair personeel is voor 1995 90,1 miljoen F nodig. De factor die aanleiding geeft tot de verhoging is de voorziene indexstijging (2,85 %).

Voor de uitkering van de wedden van het overige personeel wordt 33,7 miljoen F uitgetrokken. Ook hier is de reden van de verhoging te vinden in de indexstijging.

Voor de werkingskosten wordt 22,1 miljoen F aangevraagd (status quo in vergelijking met de aangepaste kredieten 1994).

Voor de uitgaven voor de aankoop van duurzame goederen wordt een krediet gereserveerd van 1,4 miljoen F.

In het licht van het gewenste inzicht inzake de besteding van de middelen, kan worden meegedeeld dat de kredieten 1993 (+ de overgedragen niet-gesplitste kredieten, overeenkomstig art. 31 van het K.B. van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit) voor het programma bestaansmiddelen van de Kanselarij van de Eerste Minister voor 100 % werden aangewend.

### 1. BISTEL

In 1995 zijn de inspanningen van Bistel prioritaair gericht op de verhoging van de toegevoegde waarde van het bestaande aanbod aan databanken.

Zij zal op 3 niveaus worden nagestreefd.

— Vooreerst door de modernisering van de gebruikte programmatuur zodat de meer geavanceerde gebruikers via Windowtechnieken de databanken kunnen consulteren en de gegevens via down-load

ser les données par l'intermédiaire de procédures down-load sur leur OI local pour usage personnel.

— D'autre part, l'information que Bistel tient à jour lui-même, est adaptée progressivement de façon à ce qu'elle puisse être fournie sur disquette, sur simple demande.

— Enfin, la banque de données contenant les documents du Gouvernement et où chaque document est conservé non seulement digitalement mais aussi de façon optique, est développée ultérieurement. L'utilisateur peut faire des recherches dans la banque de données sur la base de tout mot clé. C'est l'ordinateur qui fait automatiquement la liaison avec l'image correspondante qui, s'il est souhaité, peut être imprimée sur une imprimante à laser. En vue d'alimenter aisément le thésaurus de la banque visuelle, on cherche à disposer d'un maximum de documents sous forme électronique, en imposant des normes aux producteurs de ces documents. Subsidièrement, les documents seront digitalisés à l'aide d'identification optique des caractères.

Finalement, l'accès à cette banque de données sera élargi progressivement jusqu'aux différents niveaux de gestion.

Actuellement, tous les documents, qui sont traités au Conseil des Ministres et/ou au Comité de concertation depuis septembre 1989, sont consultables par des membres des Cabinets nationaux sur le réseau RNIS.

Les frais de fonctionnement BISTEL sont estimés à 112,4 millions de BEF pour 1995. Pour le programme d'investissement 33,8 millions de BEF de crédits d'ordonnancement et 16,4 millions de BEF de crédits d'engagement sont prévus.

## 2. BELGA

La subvention à l'agence de presse BELGA est fixée à 47,3 millions de BEF. Il convient d'utiliser partiellement ce montant pour les frais de fonctionnement de l'Agence télégraphique belge de presse et pour le renouvellement organique du service des informations par textes.

Le reste des 32,4 millions de BEF est destiné à la poursuite de l'information générale, U.P.I, REUTER, A.F.P. et BELGADOC.

Les 14,9 millions de F ont effectivement été transférés en 1993 à l'Agence Belga, par voie d'arrêté ministériel.

## 3. INTERVENTIONS SOCIALES

— Le subside à la Fondation de la Vocation reste fixé à 100.000 F en 1995.

— 924,2 millions de BEF (493,5 millions de F de dotation et 430,7 millions de BEF de cotisations) sont inscrits pour le paiement de la prime syndicale pour les années 1993 et 1994 au personnel de l'Etat.

A partir de 1993 les Communautés et les Régions interviendront dans le financement des primes syn-

procedures op hun lokale PC voor eigen gebruik kunnen benutten.

— Anderzijds wordt de informatie die Bistel zelf bijhoudt progressief herwerkt zodat zij op eenvoudige aanvraag op een diskette kan geleverd worden.

— Tot slot wordt de databank met de Regeringsdocumenten waarbij elk document niet enkel digitaal maar ook optisch wordt bewaard, verder uitgebouwd. De gebruiker kan op basis van elk relevant woord zoeken in de gegevensbank, waarbij de computer automatisch de verbinding legt met het corresponderende beeld dat, zo gewenst, op een laserprinter kan worden afgedrukt. Met het oog op een vlotte voeding van de thesaurus van de beeldbank wordt gestreefd naar een maximale beschikbaarheid van de documenten in elektronische vorm via het opleggen van standaarden aan de producenten van deze documenten. Subsidiar zullen de documenten worden gedigitaliseerd via optische karakterherkenning.

Ook de toegang tot deze databank zal progressief uitgebreid worden tot de verschillende beleidsniveaus.

Momenteel zijn reeds alle documenten die sinds september 1989 besproken werden op de Ministeraad en/of op het Overlegcomité via ISDN opvraagbaar door leden van de nationale kabinetten.

De werkingskosten van BISTEL worden voor 1995 geraamd op 112,4 miljoen BEF. Voor het investeringsprogramma worden 33,8 miljoen BEF ordonnanceringskredieten en 16,4 miljoen BEF vastlegingskredieten voorzien.

## 2. BELGA

De toelage aan het persagentschap BELGA wordt vastgesteld op 47,3 miljoen BEF. Dit bedrag dient gedeeltelijk aangewend te worden voor de werkingskosten en voor de organisatorische vernieuwing van de tekstnieuwsdienst van het Belgisch Pers- en Telegraafagentschap.

De overige 32,4 miljoen BEF zijn bestemd voor het verstrekken van de algemene informatie, U.P.I, REUTER, A.F.P. en BELGADOC.

De 14,9 miljoen F werden in 1993 effectief aan het Agentschap Belga bij middel van M.B. overgemaakt.

## 3. SOCIALE TUSSENKOMSTEN

— De subsidie aan de Stichting Roeping blijft 1995 vastgesteld op 100.000 F.

— Voor de uitbetaling van de vakbondspremie voor de jaren 1993 en 1994 aan het overheidspersoneel wordt 924,2 miljoen BEF uitgetrokken (493,5 miljoen BEF als dotatie en 430,7 miljoen BEF als bijdragen).

Vanaf 1993 dragen de Gemeenschappen en de Gewesten een deel van de financiering van de vak-

dicales, sous forme de quotas de l'augmentation des contributions.

Pour leurs membres du personnel, les Communautés et les Régions paient la différence entre le montant de la contribution 1993 (855 BEF) et celle en vigueur au moment de la régionalisation (570 BEF).

Ainsi, 96 millions de F seront versés au Trésor, moyennant le budget des Voies et Moyens (recettes non fiscales).

— Pour 1995, 3 millions de BEF sont également prévus pour la contribution belge aux frais de fonctionnement de l'International Press Center à Bruxelles.

Par suite d'une décision du Gouvernement, la dotation à la Fondation Roi Baudouin pour 1995 a été fixée à 73,4 millions de BEF.

Les crédits du programme "interventions sociales" ont été utilisés à 100 % en 1993.

#### 4. INFORMATION

Pour la campagne de l'information du gouvernement, notamment sur le plan global, les mesures en faveur de l'emploi, les écotaxes et la poursuite de la campagne « information officielle » un montant de 58 100 000 BEF est prévu, réparti comme suit :

- campagne « écotaxes » : 10 000 000 BEF
- campagne « plan global » : 17 000 000 BEF
- campagne « information officielle » : 31 100 000 BEF.

La subvention au Service Fédéral belge d'information (S.F.I.), anciennement INBEL, a été maintenue à 55,9 millions de BEF. La majeure partie de ce subsidie est destinée aux frais de fonctionnement, tandis que 4 millions de F sont attribués à la réalisation de projets propres.

La totalité des crédits initiaux a été transférée à Inbel en 1993.

#### 5. ACTIVITES DU GOUVERNEMENT

Ce programme a été introduit à l'occasion de l'adaptation du budget 1993. Les crédits inscrits à ce programme servent à couvrir les dépenses qui sont faites pour le soutien logistique de tout le travail gouvernemental (frais de réunions du Conseil des Ministres et du Comité de concertation, fonctionnement et entretien de la salle de presse).

#### B. COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE (division 51)

##### 1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Le Comité supérieur de contrôle constitue une deuxième division organique. Le Premier Ministre n'est compétent à son égard qu'en matière de politique du personnel et de gestion budgétaire, non en

bondspremies in de vorm van een quota van de verhoging van de bijdragen.

Voor hun personeelsleden betalen de Gemeenschappen en de Gewesten het verschil tussen het bedrag van de bijdrage 1993 (855 BEF) en de bijdrage die opeisbaar was op het ogenblik van de Gewestvorming (570 BEF).

Alsdusdanig komen 96 miljoen BEF via de Rijksmiddelenbegroting (niet-fiscale ontvangsten) in de Schatkist terecht.

— Ook voor de Belgische bijdrage in de werkingskosten van het International Press Centre te Brussel wordt voor 1995 3 miljoen BEF voorzien.

Ingevolge een beslissing van de Regering werd de toelage aan de Koning Boudewijnstichting voor 1995 op 73,4 miljoen BEF gebracht.

De kredieten voor het programma sociale tussenkomsten werden voor 100 % aangewend in 1993.

#### 4. VOORLICHTING

Voor de campagne voor overheidsvoorlichting, zoals over het globaal plan, de tewerkstellingsmaatregelen, de milieutaksen en de voortzetting van de campagne « informatie van de overheid » wordt een bedrag van 58 100 000 BEF uitgetrokken, verdeeld als volgt :

- campagne « milieutaksen » : 10 000 000 BEF
- campagne « globaal plan » : 17 000 000 BEF
- campagne « informatie van de overheid » : 31 100 000 BEF.

De toelage aan de Belgische Federale Voorlichtingsdienst (F.V.D.), voorheen INBEL werd op 55,9 miljoen BEF behouden. Het grootste aandeel van deze subsidie gaat naar de werkingskosten, terwijl 4 miljoen BEF wordt toegekend voor de realisatie van eigen projecten.

In 1993 werden 100 % van oorspronkelijke kredieten overgemaakt aan Inbel.

#### 5. REGERINGSACTIVITEITEN

Dit programma werd ingevoerd ter gelegenheid van de aanpassing van de begroting 1993. De kredieten die op dit programma worden ingeschreven dienen tot het dekken van uitgaven die gedaan worden voor logistieke ondersteuning van het hele regeeringswerk (kosten voor vergaderingen van de Ministeraad en het Overlegcomité, werking en onderhoud van de perszaal).

#### B. HOOG COMITE VAN TOEZICHT (afdeling 51)

##### 1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het Hoog Comité van Toezicht vormt de tweede organisatie-afdeling. De Eerste Minister is ter zake bevoegd wat betreft het personeels- en begrotingsbeleid, niet wat betreft de onderzoeken. Dit heeft in het



matière d'enquêtes. Ceci a pour conséquence directe que cette division organique ne comporte qu'un programme de subsistance.

La quasi totalité des crédits budgétaires alloués au Comité supérieur de contrôle est consacrée aux activités de son Administration.

La modernisation de l'organisation et du fonctionnement de cette administration ainsi que de ses équipements, commencée en 1989 et poursuivie en 1991 et 1992, a dû être fortement ralentie à partir de 1993 en raison des restrictions budgétaires tant en matière de frais de fonctionnement (plafonnés à 20,6 millions de F en 1995) qu'en matière d'achats de biens durables (plafonnés à 2,7 millions F en 1995).

L'Administration du Comité supérieur de contrôle (A.C.S.C.) compte actuellement 117 agents statutaires et 19 agents contractuels (soit un coût en rémunérations de respectivement 151,5 et 14,7 millions de francs en 1995).

Depuis novembre 1990, elle est installée dans un immeuble moderne et adéquat, sis 11 rue Guimard, à proximité de la zone neutre. Il s'agit cependant d'un bâtiment occupé en location (loyer de 37,1 millions de francs en 1994) qu'elle devrait quitter en 1995 sur la proposition de la Régie des Bâtiments, pour s'installer à proximité, dans un bâtiment de l'Etat sis 3 rue Jacques de Lalaing (coût prévu: 2,2 millions de francs pour 1995).

#### a) Généralités

La mission première de l'A.C.S.C. — service d'administration générale de l'Etat, faisant organiquement partie des Services du Premier Ministre, mais dont le rattachement au Ministère de la Fonction publique a été décidé par le Gouvernement en juillet 1993 — est de contrôler, d'office ou à la demande des autorités gouvernementales ou administratives compétentes, la régularité (= absence de « fraudes ») du fonctionnement général des administrations de l'Etat, des Communautés et des Régions, ainsi que de certains organismes publics qui en dépendent, et en particulier la régularité des marchés publics passés par ces services publics ou la régularité de l'emploi des subventions qu'ils allouent. Dans l'accomplissement de cette mission administrative d'enquête régies par l'arrêté royal du 29 juillet 1970 « portant règlement organique du Comité supérieur de contrôle », l'A.C.S.C. agit primordialement au service des autorités gouvernementales ou administratives concernées et sous la direction fonctionnelle du président du Comité supérieur de contrôle.

En 1962, toutefois, le législateur a donné aux enquêteurs de l'A.C.S.C. — par la loi du 26 avril 1962 « conférant des attributions de police judiciaire à certains agents du Comité supérieur de contrôle », complétée par la loi du 8 juillet 1969 — la qualité, donc les pouvoirs et les devoirs, d'officiers de police judiciaire auxiliaires, pour rechercher et constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du

bijzonder tot gevolg dat deze organisatie-afdeling maar één activiteitenprogramma heeft, het programma bestaansmiddelen.

Nagenoeg het totaal van de begrotingskredieten toegewezen aan het Hoog Comité van Toezicht is bestemd voor de activiteiten van zijn bestuur.

De modernisering van de organisatie en de werking van dit bestuur en van zijn uitrusting, die in 1989 aangevat werd en in 1991 en 1992 voortgezet, liep sedert 1993 een aanzienlijke vertraging op wegens begrotingsbeperkingen zowel op het vlak van de werkingskosten (met een maximum van 20,6 miljoen frank in 1995) als op dat van de aankoop van duurzame goederen (met een maximum van 2,7 miljoen frank in 1995).

Het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht (B.H.C.T.) telt op dit ogenblik 117 statutaire personeelsleden en 19 contractuelen (d.w.z., wat lonen betreft, een kost van respectievelijk 151,5 en 14,7 miljoen frank in 1995).

Dit bestuur huist sedert november 1990 in een modern, aangepast gebouw, gelegen in de Guimardstraat 11, in de nabijheid van de neutrale zone. Het gaat evenwel om een gebouw dat gehuurd wordt (huur van 37,1 miljoen frank in 1994) en dat begin 1994 moet ontruimd worden op verzoek van de Regie der Gebouwen om zijn intrek te nemen in een staatsgebouw dat gelegen is in de Jacques de Lalaingstraat 3 (voorzien kost van 2,2 miljoen frank voor 1995).

#### a) Algemeen

De hoofdopdracht van het B.H.C.T. — dienst van algemeen bestuur van de Staat die organiek deel uitmaakt van de Diensten van de Eerste Minister doch waarvan het onderbrengen bij het Ministerie van Ambtenarenzaken door de Regering in juli 1993 beslist werd — bestaat in het toezicht, ambtshalve of op verzoek van de bevoegde administratieve of regeringsoverheden, op de regelmatigheid (= afwezigheid van « fraude ») van de algemene werking van de besturen van het Rijk, de Gemeenschappen en de Gewesten, evenals van sommige openbare instellingen die ervan afhangen, en in het bijzonder op de regelmatigheid van de door deze openbare diensten gegunde overheidsopdrachten of de regelmatigheid van het gebruik van de door hen verleende subsidies. Bij de uitvoering van deze administratieve enquêteopdracht, geregeld bij koninklijk besluit van 29 juli 1970 « houdende organiek statuut van het Hoog Comité van Toezicht », handelt het B.H.C.T. hoofdzakelijk in opdracht van de betrokken administratieve of regeringsoverheden en onder de functionele leiding van de voorzitter van het hoog Comité van Toezicht.

In 1962 heeft de wetgever evenwel — bij de wet van 26 april 1962 « tot toewijzing van de bevoegdheden van de gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Hoog Comité van Toezicht », aangevuld bij de wet van 8 juli 1969 — aan de enquêteurs van het B.H.C.T. de hoedanigheid, dus de macht en de taken, toegekend van hulpofficieren van gerechtelijke politie om, door middel van processen-

contraire les infractions commises à l'occasion du fonctionnement des services publics précités, mais aussi des services de l'Etat (des Communautés, des Régions) qui relèvent de l'ordre parlementaire ou judiciaire, ainsi que des provinces et des communes. Dans l'accomplissement de cette mission judiciaire d'enquête, l'A.C.S.C. agit primordialement au service des autorités judiciaires compétentes et sous leur direction fonctionnelle ou leur surveillance.

En pratique, jusqu'en mai 1992, l'A.C.S.C. s'est affirmée de plus en plus sur le terrain comme un petit service national et spécialisé de police répressive, reposant sur un corps d'une centaine d'officiers de police judiciaire auxiliaires et développant ses activités dans le domaine spécifique de la recherche et de la constatation d'infractions graves ou complexes typiques du fonctionnement des services publics : corruption, concussion, prise d'intérêt, immixtion, abus d'autorité et infractions fiscales ou « parafiscales », mais aussi faux, usage de faux, escroquerie, tromperie, extorsion, détournement, violation du secret professionnel, etc., en privilégiant les synergies avec les autres services de police répressive (en particulier les brigades de la Police judiciaire des parquets et les B.S.R. de la Gendarmerie), sous la forme d'actions concertées, voire de cellules d'enquêtes mixtes, où un nombre restreint, mais suffisant, d'officiers de police judiciaire de l'A.C.S.C. apportent à l'œuvre commune l'atout de leur spécialisation.

En juillet 1993, toutefois, le Gouvernement a décidé de rééquilibrer les activités de l'institution de façon à restaurer la légitime primauté de sa mission administrative d'enquête, soit une fonction d'inspection générale de l'administration participant plus de l'Administration générale que de la Justice.

#### b) Indices quantitatifs d'activité

La mission objectivement dominante de l'A.C.S.C. reste, encore en 1994, l'accomplissement d'enquêtes judiciaires, effectuées d'office ou, plus souvent, sur réquisition ou délégation de l'autorité judiciaire compétente.

Chaque année, le nombre d'enquêtes ouvertes et, pour les enquêtes administratives, le nombre de rapports adressés aux autorités gouvernementales ou administratives, et, pour les enquêtes judiciaires, le nombre d'apostilles reçues prescrivant des devoirs d'enquêtes et le nombre de procès-verbaux établis d'office ou en exécution de ces apostilles, constituent des indices du niveau d'activité externe de l'Administration. L'informatisation de la gestion de celle-ci permet, pour une période récente, de quantifier de tels indices.

Ceux-ci doivent cependant être utilisés avec prudence : certaines enquêtes sont effectuées en quelques jours ou semaines par un seul enquêteur tandis que d'autres occupent pendant plusieurs années tou-

verbaal die het bewijs leveren tot het tegendeel bewezen is, inbreuken op te sporen en vast te stellen die gepleegd werden bij de uitoefening van voornoemde openbare diensten, maar ook van de diensten van de Staat (de Gemeenschappen, de Gewesten) die onder de parlementaire of rechterlijke orde vallen evenals van de provincies en de gemeenten. Bij de uitvoering van deze rechterlijke enquêteopdracht, handelt het B.H.C.T. hoofdzakelijk in opdracht van de bevoegde rechterlijke overheden en onder hun functionele leiding of hun toezicht.

In feite heeft het B.H.C.T. zich, ter plekke, tot mei 1992 meer en meer doen gelden als een kleine, nationale en gespecialiseerde beteugelende politiedienst, die steunt op een korps van een honderdtal hulpofficieren van gerechtelijke politie en die werkzaam is in het specifieke domein van de opsporing en vaststelling van ernstige of complexe inbreuken die kenmerkend zijn voor de werking van de openbare diensten : omkoping, knevelarij, belangeneming, inmenging, misbruik van gezag en fiscale of « parafiscale » inbreuken, doch ook valsheid in geschrifte en gebruik ervan, oplichting, bedrog, afpersing, verduistering, schending van het beroepsgeheim, enzovoort, liefst in samenwerking met de andere beteugelende politiediensten (in het bijzonder met de brigades van de gerechtelijke politie bij de Parketten en de B.O.B. van de Rijkswacht), onder de vorm van gezamenlijke acties, tot zelfs gemengde enquêtecellen, waarin een beperkt doch voldoende aantal officieren van gerechtelijke politie van het B.H.C.T. met hun specialisatie hun bijdrage leveren tot het gemeenschappelijk werk.

In juli 1993 heeft de Regering evenwel beslist het evenwicht te herstellen van de werkzaamheden van de instelling teneinde opnieuw de gewettigde voorrang te geven aan haar administratieve enquêteopdracht, een functie dus van algemeen toezicht op de administratie die meer gericht is op het Algemeen bestuur dan op het Gerecht.

#### b) Kwantitatieve activiteitsindicatoren

De objectieve hoofdpdracht van het B.H.C.T. blijft, ook in 1994, de uitvoering van gerechtelijke enquêtes, ambtshalve uitgevoerd, of zoals vaker het geval is, op vordering of delegatie van de bevoegde gerechtelijke overheid.

Elk jaar vormen het aantal geopende enquêtes en, voor de administratieve enquêtes het aantal verslagen gericht aan de administratieve of regeringsoverheden, en, voor de gerechtelijke enquêtes het aantal ontvangen kantschriften met de opgedragen enquête-taken en het aantal processen-verbaal ambtshalve opgemaakt of ter uitvoering van deze kantschriften, de indicatoren van het extern activiteitsniveau van het Bestuur. De informatisering van zijn beheer maakt het mogelijk, voor een recente periode, dergelijke aanwijzingen in cijfers om te zetten.

Deze aanwijzingen dienen echter met omzichtigheid gebruikt te worden : sommige enquêtes worden in enkele dagen of weken door één enkele enquêteur uitgevoerd terwijl andere gedurende meerdere jaren

te une équipe, telle apostille prescrit simplement l'audition d'un témoin mais telle autre transmet « pour suite d'enquête » un dossier volumineux et complexe; enfin les procès-verbaux se répartissent sur un large éventail qui va du procès-verbal de dépôt de pièces au greffe du tribunal correctionnel au procès-verbal de synthèse d'une longue et difficile enquête. Mutatis mutandis, la même chose peut être dite des « ordres d'informer » signés par le président du Comité supérieur de contrôle et des rapports adressés par celui-ci aux autorités gouvernementales ou administratives.

C'est sous cette réserve que sont fournies les statistiques suivantes :

SERVICE D'ENQUETES — DIENST ENQUETES	1991	1992	1993	1994 six premiers mois — zes eerste maanden
Nombre d'enquêtes nouvelles. — <i>Aantal nieuwe enquêtes</i> .....	382	344	237	148
Nombre d'apostilles. — <i>Aantal kantschriften</i> .....	1 243	985	973	591
Nombre d'ordres d'informer. — <i>Aantal bevelen tot onderzoek</i> .....	317	284	101	60
Nombre de procès-verbaux. — <i>Aantal processen-verbaal</i> .....	4 366	4 794	3 608	2 074
Nombre de rapports. — <i>Aantal verslagen</i> .....	34	29	85	26

## 2. COMMENTAIRE DE L'EVOLUTION BUDGETAIRE

L'accroissement de 5 millions de BEF des dépenses pour les crédits de personnel (145,5 millions de BEF pour 1994) s'explique, par analogie avec l'augmentation des frais de personnel de la Chancellerie, par la hausse prévisible de l'index.

L'augmentation des frais de fonctionnement (0,6 million de BEF) correspond à une inflation de 2,5 %.

Les crédits d'investissement pour 1995 (2,7 millions de BEF) seront consacrés :

- équipements de bureau, en particulier l'informatique (1,8 millions de BEF);
- véhicules automobiles et équipements y associés (830.000 BEF);
- divers (50.000 BEF).

Les avoirs disponibles ont également été employés à 100 % en 1993, après l'adaptation des crédits.

Le coût de la réinstallation du Comité supérieur de contrôle, 3 rue Jacques de Lalaing à 1040 Bruxelles, est actuellement pour 1995 évalué à 2,2 millions BEF.

(<sup>1</sup>) A l'exception de l'Inspection linguistique en matière d'enseignement, dont l'intégration au sein des S.S.T.C. sera réalisée au cours de l'automne 1994.

een ganse ploeg bezighouden; één kantschrift vereist enkel het verhoor van een getuige terwijl een andere « voor verder onderzoek » een omvangrijk en ingewikkeld dossier overmaakt. De processen-verbaal tenslotte vertonen een brede waaier die gaat van het proces-verbaal met neerlegging van de stukken bij de griffier van de correctionele rechtbank tot het syntheseproces-verbaal van een lange en moeilijke enquête. Mutatis mutandis kan hetzelfde worden gezegd over de « bevelen tot onderzoek » getekend door de voorzitter van het Hoog Comité van Toezicht en de verslagen door deze gericht aan de administratieve of regeringsoverheden.

Met dit voorbehoud worden de volgende statistieken gegeven :

## 2. COMMENTAAR PER PROGRAMMA

De toename met 5 miljoen BEF van de uitgaven voor de personeelskredieten (145,5 miljoen BEF voor 1994) kan naar analogie met de stijging van de personeelskosten van de Kanselarij verklaard worden door de te verwachten indexstijging.

Voor de verhoging van de werkingskosten (0,6 miljoen BEF) kan het inflatieritme van 2,5 % worden ingeroepen.

Wat de investeringen voor 1995 betreft (2,7 miljoen BEF) kan het volgende worden meegegeven :

- bureau-uitrustingen, inzonderheid informatiemateriaal (1,8 miljoen BEF);
- autovoertuigen en bijkomende uitrustingen (830.000 BEF);
- diversen (50.000 BEF).

Het beschikbare tegoed werd in 1993 ook voor 100% gebruikt na de aanpassing van de kredieten.

De kosten voor de verhuizing van het Hoog Comité van Toezicht naar de Jacques de Lalaingstraat 3 te 1040 Brussel worden thans voor 1995 geraamd op 2,2 miljoen BEF.

(<sup>1</sup>) Met uitzondering van de Taalinspectie inzake onderwijs waarvan de integratie in de D.W.T.C. zal worden doorgevoerd in de herfst van 1994.



## C. SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT (division 52)

### 1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Le Secrétariat permanent de Recrutement est la troisième division organique. Outre le programme de subsistance (personnel-budget), le S.P.R. a développé un ensemble de programmes spécifiques visant :

- le développement d'un système informatique intégré assurant la gestion et la passation des épreuves de sélection informatisées;
- le développement et l'implantation de modèles nouveaux d'évaluation, par simulation, des connaissances techniques et d'évaluation objective et fiable des compétences linguistiques;
- le développement d'un système expert d'analyse des fonctions permettant d'établir le profil des exigences requises par les postes visés par la sélection.

### 2. COMMENTAIRE PAR PROGRAMME

#### 0. PROGRAMME DE SUBSISTANCE

En prévision de l'indexation, les crédits destinés aux salaires et indemnités ont été majorés de 4,6 millions de BEF par rapport à l'année précédente.

Les crédits consacrés aux frais de fonctionnement s'élèvent à 65,8 millions de BEF (+ 1,2 million de BEF) et correspondant largement au rythme d'inflation.

Le montant des dépenses d'investissement pour 1994 a été augmenté et atteint 7,3 millions de FEB, répartis comme suit :

- remplacement et extension du parc des ordinateurs et imprimantes individuels;
- achat d'appareillage périphérique pour réseau;
- achat et remplacement de mobilier de bureau (bureaux, tables, armoires);
- aménagement de la nouvelle salle d'examen.

#### 1. NOUVEAU SYSTEME POUR LE RECRUTEMENT DU PERSONNEL

A) En ce qui concerne le projet ATLAS dont l'objectif est de développer un système souple et ergonomique permettant de tester les connaissances linguistiques d'une façon précise et objective, les crédits d'ordonnancement et les crédits d'engagement sont

(<sup>1</sup>) Les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces, la Bibliothèque royale Albert 1<sup>er</sup>, l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, l'Institut royal météorologique de Belgique, l'Observatoire royal de Belgique, le Musée royal de l'Afrique centrale, l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, les Musées royaux d'Art et d'Histoire, les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et l'Institut royal du Patrimoine artistique

(<sup>2</sup>) Entre autres : CE, COST, EUREKA, AIRBUS, EUMETSAT, ESO, EMBO, ESRF, Traité Antarctique, OTAN, OCDE, UNESCO, ONU, ...

## C. VAST WERVINGSSECRETARIAAT (afdeling 52)

### 1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

Het Vast Wervingssecretariaat is de derde organisatie-afdeling. Naast het bestaansmiddelenprogramma (personeel-begroting) ontwikkelt het V.W.S. een geheel van specifieke programma's betreffende :

- de ontwikkeling van een geïnformatiseerd systeem voor het integrale beheer en de afnamen van de computergestuurde selectieproeven;
- de ontwikkeling en de implementatie van nieuwe modellen voor de evaluatie van technische kennis en voor de objectieve en betrouwbare evaluatie van de taalkennis;
- de ontwikkeling van een expert systeem voor het uitvoeren van functieanalyses en het opstellen van het profiel van de vereiste competenties.

### 2. COMMENTAAR PER PROGRAMMA

#### 0. BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Voor lonen en vergoedingen valt een kostenstijging met 4,6 miljoen BEF te noteren. Ook hier kan voor de verhoging verwezen worden naar het indexeringssysteem.

Wat de werkkosten betreft wordt 65,8 miljoen BEF (+ 1,2 miljoen BEF) aangevraagd, wat ruimschoots overeenstemt met het inflatieritme.

Het bedrag van de investeringsuitgaven voor 1995 bereikt 7,3 miljoen BEF, verdeeld als volgt :

- vervanging en uitbreiding van P.C. en printerbestand;
- aankoop van randapparatuur voor netwerk;
- aankoop en vervanging van bureaumeubilair (bureaus, tafels, kasten);
- inrichting van de nieuwe examenzaal.

#### 1. NIEUW SYSTEEM VOOR DE PERSONEELS-AANWERVINGEN

A) Aangaande het ATLAS-project dat de bedoeling heeft een soepel en ergonomisch systeem uit te bouwen dat op een precieze, objectieve en wetenschappelijke manier toelaat de taalkennis te toetsen worden de ordonnanceringskredieten en de vastleg-

(<sup>1</sup>) Algemeen Rijksarchief en de Rijksarchieven in de provincien, Koninklijke Bibliotheek Albert I, Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, Koninklijke Sterrenwacht van België, Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België en Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

(<sup>2</sup>) Onder meer : EG, COST, EUREKA, AIRBUS, EUMETSAT, ESO, EMBO, ESRF, Antarticaverdrag, NAVO, OESO, UNESCO, UNO, ...

estimés à 4,8 millions de BEF et 14,4 millions de BEF.

Ce crédit correspond au développement des 2 derniers modules (module 5 et 6) du programme d'évaluation des connaissances linguistiques développé par le groupe Didascalía DECOO de l'Universitaire Instellingen Antwerpen.

B) Enfin, les projets DIDO et ATLAS venant à leur terme, il fallait dès 1994 prévoir l'adaptation de l'infrastructure informatique du S.P.R. (le support matériel : réseau et p.c.) de manière à supporter les logiciels de sélection aujourd'hui développés.

Cette adaptation nécessaire implique en 1995 un crédit de 16,1 millions de BEF.

#### D. COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL (division 54)

##### 1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

Les membres du personnel liés à la Commission nationale permanente du Pacte culturel exercent le contrôle et la surveillance sur l'application de la loi du Pacte culturel du 16 juillet 1973 sous l'autorité de deux présidents.

La mise en oeuvre révisée de l'informatique influe de manière positive sur un fonctionnement plus efficace de la Commission et de son administration.

S'appuyant sur l'informatique, la Commission permanente continue à oeuvrer afin d'offrir, tant à ses mandataires qu'au public, une plus grande ouverture et une plus grande publicité sur son mode de fonctionnement. A cet effet, elle poursuivra, en 1995, l'impression et la diffusion de brochures.

##### 2. COMMENTAIRE DE L'EVOLUTION BUDGETAIRE

L'augmentation des crédits de personnel (0,8 million de BEF) reste dans le cadre de la hausse de l'index.

Le montant des frais de fonctionnement et d'investissements (4,3 millions de BEF) sont légèrement plus élevés qu'en 1994.

Les crédits du programme subsistance de la Commission ont été entièrement utilisés en 1993.

#### E. CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME (division 56)

Le Centre a été créé par la loi du 15 février 1993 (Moniteur belge du 19 février 1993) et l'article 10 de l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre stipule que les moyens de financement sont constitués d'un crédit inscrit au budget général de dépenses (section 11 — Service du Premier Ministre. Le crédit de 67 millions BEF pour

gingskredieten respectievelijk geraamd op 4,8 miljoen BEF en 14,4 miljoen BEF.

Dit krediet laat de ontwikkeling toe van de laatste twee modules (module 5 en 6) van het programma voor de ontwikkeling van de evaluatie van de taalkennis ontwikkelt door de Didascalíagroep DECOO van U.I.A.)

B) Tenslotte, daar de projecten DIDO en ATLAS teneinde lopen, diende vanaf 1994 te worden voorzien in de aanpassing van de informatica-infrastructuur van het V.W.S. (materiële ondersteuning van het netwerk en van de p.c.'s) teneinde de momenteel ontwikkelde selectiesystemen volledig te kunnen benutten.

Deze noodzakelijke aanpassing vergt in 1995 een krediet van 16,1 miljoen BEF.

#### D. VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE (afdeling 54)

##### 1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De personeelsleden verbonden aan de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie houden controle en toezicht over de toepassing van de Cultuurpactwet van 16 juli 1973 onder het gezag van beide voorzitters.

De geslaagde inzet van de informatica heeft positieve gevolgen voor een meer efficiënte werking van de Commissie en haar administratie.

In het kader van de door de Commissie gewenste grotere openbaarheid en openheid in haar werking door voorlichting van de bevolking en haar mandatarissen, zal de administratie in 1995 verder gaan met het laten drukken en verspreiden van brochures.

##### 2. COMMENTAAR PER PROGRAMMA

De verhoging van de personeelskredieten (0,8 miljoen BEF) blijft binnen het kader van de indexverhoging.

De werkingskosten en de investeringsuitgaven (4,3 miljoen BEF) liggen net iets boven het niveau 1994.

De kredieten voor het bestaansmiddelen van de commissie werden in 1993 volledig opgebruikt.

#### E. CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING (afdeling 56)

Het Centrum werd opgericht door de wet van 15 februari 1993 (Belgisch Staatsblad van 19 februari 1993) en artikel 10 van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum bepaalt dat de financieermiddelen bestaan uit een op de algemene uitgavenbegroting — sectie 11 — Diensten van de Eerste

1995 est destiné à couvrir les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement du Centre.

## PARTIE II

### *Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (divisions 60 et 61)*

1. Il convient d'indiquer d'emblée que l'intégration des services restés fédéraux des Ministères de l'Éducation nationale/ Onderwijs <sup>(1)</sup> au sein des Services du Premier Ministre est devenue effective à la date du 1<sup>er</sup> mai 1994 (A.R. des 31 mars et 25 avril 1994) et a donné naissance à une nouvelle entité administrative dénommée « Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles », en abrégé S.S.T.C. (A.R. du 26 avril 1994).

Les S.S.T.C. ont repris les tâches assumées jusqu'alors par

— les Services de programmation de la Politique scientifique;

— l'Administration des Affaires communautaires et des Établissements scientifiques de l'État;

— les cellules Education nationale/Onderwijs;

— le Service national de Congrès.

Les activités couvertes par les S.S.T.C. sont donc de nature très diversifiée. Dans le cadre des compétences attribuées à l'Autorité fédérale par la Constitution ou par la Loi spéciale de réformes institutionnelles, les S.S.T.C. ont pour mission de :

— mettre en oeuvre, sur mandat du Gouvernement, des moyens scientifiques et techniques en appui des compétences de l'autorité fédérale;

— mettre en oeuvre, sur mandat du Gouvernement, des programmes et actions de recherche dans une perspective pluriannuelle, au niveau belge ou dans le cadre international, en vue de renforcer le potentiel de recherche scientifique et technique de l'ensemble du pays, le cas échéant en coopération avec les Communautés et Régions;

— gérer, coordonner et contrôler, dans les limites du système de la « gestion séparée », tant aux niveaux financier et budgétaire qu'en ce qui concerne le personnel et le fonctionnement, les établissements scientifiques fédéraux <sup>(1)</sup> relevant du Ministre chargé de la Politique scientifique, ainsi que les centres qui y sont rattachés;

— mettre en place et gérer des réseaux télématiques d'échange de données pour la recherche, au niveau belge ou dans un cadre international;

— développer et gérer des systèmes d'information relatifs au potentiel scientifique et technologique du pays; en particulier, mettre à jour et développer les banques de données et les fichiers documentaires et statistiques en matière de recherche-développement

Minister ingeschreven krediet. Het krediet van 67 miljoen BEF voor 1995 is bestemd voor het dekken van de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting van het Centrum.

## DEEL II

### *Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (afdelingen 60 en 61)*

1. Het past er meteen al op te wijzen dat de integratie van de federaal gebleven diensten van de Ministeries van Onderwijs/ Education nationale <sup>(1)</sup> in de Diensten van de Eerste Minister werd doorgevoerd op 1 mei 1994 (K.B. van 31 maart en 25 april 1994) en dat hierdoor een nieuwe administratieve eenheid is ontstaan onder de benaming « Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden », afgekort D.W.T.C. (K.B. van 26 april 1994).

De D.W.T.C. hebben de taken overgenomen die tot dan toe werden waargenomen door :

— de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid;

— het Bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke Instellingen van de Staat;

— de cellen Onderwijs/Education nationale;

— de Nationale Dienst voor Congressen.

De activiteiten van de D.W.T.C. zijn dus zeer gedi-versifieerd van aard. In het kader van de door de Grondwet of de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen aan de federale overheid toegekende bevoegdheden hebben de D.W.T.C. als opdracht :

— in opdracht van de Regering, wetenschappelijke en technische middelen in te zetten ter ondersteuning van de bevoegdheden van de federale overheid;

— in opdracht van de Regering, onderzoekprogramma's en -acties in een meerjarenperspectief ten uitvoer te leggen, op Belgisch vlak of in een internationaal kader, ter versterking van het wetenschappelijk en technisch onderzoekpotentieel van het hele land, zo nodig in samenwerking met de Gemeenschappen en Gewesten;

— beheren, coördineren en controleren, zover het stelsel van het « afzonderlijk beheer » het toestaat, zowel financieel en budgettair als wat het personeel en de werking betreft, van de federale wetenschappelijke instellingen <sup>(1)</sup> die ressorteren onder de Minister die belast is met Wetenschapsbeleid alsook van de eraan verbonden centra;

— installeren en beheren van telematicanetwerken om onderzoekgegevens uit te wisselen op Belgisch niveau of in een internationaal kader;

— informatiesystemen betreffende het wetenschappelijk en technologisch potentieel van het land ontwikkelen en beheren; inzonderheid statistische en documentaire gegevensbanken en -bestanden inzake onderzoek en ontwikkeling aanleggen en bij-



et en assurer l'interface avec les banques de données de la C.E. et de l'O.C.D.E.;

— assurer la participation belge au sein d'organisations et de programmes européens et internationaux en matière de recherche et de service public scientifique<sup>(2)</sup>; en particulier, gérer la participation belge aux programmes de l'Agence spatiale européenne;

— opérer, dans le domaine de la politique scientifique, la concertation des activités des départements ministériels fédéraux et la coordination administrative de leurs ressources budgétaires au sein de la Commission interministérielle de la Politique scientifique, et assurer le secrétariat du Conseil national de la Politique scientifique;

— opérer, dans le domaine de la politique scientifique, la concertation avec les Communautés et Régions; en particulier, d'assurer le secrétariat des deux commissions « Coopération fédérale » et « Coopération internationale » créées au sein de la Conférence interministérielle de la Politique scientifique;

— en ce qui concerne plus particulièrement le Service national de Congrès, promouvoir — dans les locaux qu'il gère et dans les limites du système de la « gestion séparée » — des réunions, congrès, assises et activités assimilées, poursuivant principalement un but scientifique, culturel ou éducatif et organisés par les pouvoirs publics ou par des associations privées, tant sur le plan national qu'international;

— exercer la tutelle ministérielle à l'égard des trois parastataux culturels fédéraux (Théâtre royal de la Monnaie, Orchestre national de Belgique, Palais des Beaux-arts); contribuer au développement et au maintien du patrimoine culturel fédéral, notamment par l'acquisition, la mise en valeur, la conservation et la restauration des oeuvres d'art et par l'octroi et le contrôle de subventions aux associations et activités culturelles fédérales et internationales;

— assurer l'exercice des compétences fédérales en matière d'enseignement (durée de l'obligation scolaire et conditions minimales pour diplômes; contrôle linguistique dans l'enseignement; accès de non-Belges à des professions indépendantes; subventions à diverses institutions, belges ou internationales, liées à l'enseignement); constituer, à terme, un « observatoire » fédéral de l'évolution des législations et réglementations européennes et communautaires en matière d'enseignement;

— assurer le règlement des charges du passé de l'enseignement, y compris la tutelle sur le Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires.

L'essentiel des missions et mandats des S.S.T.C. concerne donc surtout, non pas des tâches de gestion de dossiers administratifs ou d'élaboration et d'exécution de règlements, mais bien la mise en oeuvre et la coordination d'activités scientifiques et techniques

houden en voor de aansluiting ervan zorgen op de gegevensbanken van de E.G. en de O.E.S.O. ;

— voor de Belgische deelneming zorgen binnen Europese en internationale organisaties en programma's voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening<sup>(2)</sup>; inzonderheid de Belgische medewerking aan de programma's van het Europees Ruimtevaartbureau beheren;

— het overleg tot stand brengen, op het vlak van het wetenschapsbeleid, inzake de activiteiten van de federale ministeriële departementen en de administratieve coördinatie van hun begrotingsmiddelen in het kader van de Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid, en het secretariaat voeren van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid;

— het overleg tot stand brengen met de Gemeenschappen en Gewesten op het gebied van het wetenschapsbeleid; inzonderheid het secretariaat voeren van de twee commissies « Federale Samenwerking » en « Internationale Samenwerking » ingesteld in het kader van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid;

— voor wat in het bijzonder de Nationale Dienst voor Congressen betreft, bevorderen — in de zalen die hij beheert en binnen de perken van het stelsel van het « afzonderlijk beheer » — van vergaderingen, congressen, bijeenkomsten en vergelijkbare activiteiten die voornamelijk een wetenschappelijk, cultureel of educatief oogmerk nastreven en die op touw worden gezet door de overheid of door particuliere verenigingen, zowel nationaal als internationaal.

— het ministerieel toezicht uitoefenen ten aanzien van de drie federale culturele parastatale instellingen (Koninklijke Muntshouwborg, Nationaal Orkest van België, Paleis voor Schone Kunsten); aan de ontwikkeling en het behoud bijdragen van het federale cultuurpatrimonium, met name door de aanschaf, de exploitatie, de instandhouding en de restauratie van kunstwerken en door de toekenning en de controle van subsidies aan federale en internationale culturele verenigingen en activiteiten;

— de federale bevoegdheden uitoefenen inzake onderwijs (duur van de leerplicht en minimale diplomavoorwaarden; taaltoezicht in het onderwijs; toegang van niet-Belgen tot de zelfstandige beroepen; subsidies aan diverse Belgische of internationale instellingen die met het onderwijs verband houden); op termijn een federale « uitkijkpost » uitbouwen om de ontwikkeling te volgen van de Europese en communautaire wetgeving en regelgeving op onderwijsgebied;

— voor de afwikkeling zorgen van de lasten uit het verleden van het onderwijs, met inbegrip van het toezicht op het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen.

De meeste van de opdrachten en mandaten van de D.W.T.C. hebben dus vooral geen betrekking op het beheren van administratieve dossiers of het uitwerken en uitvoeren van voorschriften, maar wel op het ten uitvoer leggen en coördineren van wetenschappe-

qui requièrent une approche programmatique pluriannuelle.

Il ne s'agit pas d'un ensemble figé, mais au contraire d'activités en évolution constante, qui sont essentiellement fonction des besoins scientifiques et de service public et qui prennent en compte l'internationalisation sans cesse plus poussée de la recherche scientifique et la répartition des compétences en cette matière au niveau belge. Ces évolutions demandent notamment une concertation renforcée entre partenaires fédéraux ou entre partenaires fédéraux, communautaires et régionaux pour définir les positions de l'ensemble « Belgique » sur la scène internationale, européenne en particulier.

\*  
\* \*

2. C'est en prévision de l'exercice de l'ensemble de ces missions par un seul et même département que les crédits budgétaires relatifs à la Politique scientifique, aux activités culturelles communes et aux compétences fédérales de l'enseignement ont été rassemblés, depuis l'exercice 1991, au sein de deux divisions du budget des Services du Premier Ministre :

a) la division 60, intitulée désormais « Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles — partie Politique scientifique » :

Cette division regroupe toutes les allocations de base relatives à la Politique scientifique (que l'on peut identifier grâce au code R) et présentées en programmes distincts et homogènes, à l'instar des crédits de Politique scientifique des autres départements (cf. Exposé général du budget 1995 — troisième partie — chapitre II — section 6 : « Le programme budgétaire interdépartemental de la Politique scientifique »).

Le Ministre de la Politique scientifique a qualité d'ordonnateur pour l'ensemble des crédits de la division 60, à l'exception de quelques crédits du programme 4 relatif à l'enseignement-formation pour lesquels il partage cette qualité avec le Ministre du Budget, également compétent pour les matières fédérales de l'Enseignement.

b) la division 61, intitulée désormais « Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles — partie Education et Culture ».

Cette division regroupe les allocations de base gérées par les S.S.T.C. hormis celles relatives à la Politique scientifique, c'est-à-dire les crédits pour « les affaires communes » ayant trait à la Culture (programmes 1, 2 et 3) ou à l'Education (programmes 4, 5 et 6).

Le Ministre de la Politique scientifique a qualité d'ordonnateur pour les programmes 1, 2 et 3; les programmes 4, 5 et 6 relèvent de la compétence du

lijke en technische activiteiten die een geprogrammeerde benadering over verscheidene jaren vergen.

Het gaat niet om een star geheel, maar integendeel om activiteiten die constant in ontwikkeling zijn, hoofdzakelijk in het licht van de wetenschappelijke en dienstverlenende behoeften en die de steeds verder doorgedreven internationalisering van het wetenschappelijk onderzoek en de bevoegdheidsverdeling ter zake op Belgisch vlak meerekenen. Deze ontwikkelingen vergen meer bepaald een versterkt overleg tussen de federale partners of tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten om de standpunten van « België » als geheel te bepalen op de internationale en in het bijzonder de Europese scène.

\*  
\* \*

2. Het is in het vooruitzicht van de uitoefening van het geheel van deze taken door een en hetzelfde departement dat de begrotingskredieten met betrekking tot het Wetenschapsbeleid, de gemeenschappelijke culturele aangelegenheden en de federale onderwijsbevoegdheden sinds het dienstjaar 1991 werden samengevoegd in twee afdelingen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister :

a) afdeling 60, voortaan genaamd « Federale Diensten voor wetenschappelijke technische en culturele aangelegenheden — gedeelte Wetenschapsbeleid »

Deze afdeling bevat alle basisallocaties met betrekking tot het Wetenschapsbeleid (die men kan herkennen dankzij de code R) in aparte en homogene programma's, op dezelfde manier voorgesteld als de kredieten van Wetenschapsbeleid van de andere departementen (cf. Algemene toelichting bij de begroting 1995 — derde deel — hoofdstuk II — afdeling 6 : « Het interdepartementaal begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid »).

De Minister van Wetenschapsbeleid is de ordonnateur voor het geheel van de kredieten van afdeling 60, met uitzondering van enkele kredieten van programma 4 met betrekking tot onderwijs-vorming waarvoor hij deze hoedanigheid deelt met de Minister van Begroting die eveneens bevoegd is voor de federale aangelegenheden inzake onderwijs;

b) afdeling 61, voortaan genaamd « Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden — gedeelte Onderwijs en Cultuur ».

Deze afdeling bevat de basisallocaties die worden beheerd door de D.W.T.C., behalve die welke betrekking hebben op het Wetenschapsbeleid, dat wil zeggen de kredieten voor de « gemeenschappelijke aangelegenheden » die verband houden met Cultuur (programma's 1, 2 en 3) of Onderwijs (programma's 4, 5 en 6).

De Minister van Wetenschapsbeleid is ordonnateur voor de programma's 1, 2 en 3; de programma's 4, 5 en 6 vallen onder de bevoegdheid van de Minister

Ministre de la Politique scientifique et/ou du Ministre du Budget.

\*  
\* \*

3. La Politique scientifique exige une continuité et une programmation à moyen et long terme. La politique que le Gouvernement compte suivre en 1995 sera ainsi caractérisée — malgré les contraintes budgétaires sévères maintenues pour l'ensemble des dépenses de l'Etat — par le maintien du potentiel et des moyens fédéraux pour la recherche et le service public scientifique et par la poursuite de la mise en oeuvre des décisions prises précédemment, qui, le plus souvent, ont trait à des activités de nature pluriannuelle (programmes d'impulsions, pôles d'attraction interuniversitaires, programmes de recherche spatiale, etc.).

Cette politique axée sur la continuité n'a pas empêché en 1993/1994 et n'empêchera pas en 1995 le développement de quelques nouvelles initiatives. Les plans d'assainissement successifs du budget de l'Etat ne peuvent en effet avoir pour conséquence que la recherche scientifique en Belgique tombe au-dessous d'une masse critique. A l'instar de chaque Communauté et Région, l'Autorité fédérale doit donc apporter sa contribution en vue d'atteindre cette masse critique et se référer dans ce domaine aux efforts déployés par les pays voisins du nôtre. En outre, la situation économique et sociale exige un soutien constant de la recherche.

C'est ainsi que les crédits destinés aux activités de Politique scientifique (division 60) connaîtront en 1995 une croissance de 3,7 % en moyens de paiement.

4. Dans le contexte institutionnel et légal créé par les accords de la Saint-Michel, les impulsions fédérales en matière de recherche sont et seront poursuivies selon les trois axes suivants.

a) Soutenir les travaux scientifiques pouvant éclairer des choix qui devront être opérés par le Gouvernement fédéral dans le cadre de ses compétences propres.

Ces actions correspondent à l'article 6bis, § 2, 1°, de la Loi spéciale de réformes institutionnelles. Dans ce cadre, le rôle des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles comme outil d'aide à la décision politique au service de l'ensemble du Gouvernement fédéral est réaffirmé. Sans exécuter eux-mêmes les travaux de recherche, mais en faisant appel à une expertise scientifique et technique présente dans l'ensemble du pays, ces Services doivent jouer un large rôle de coordination des travaux menés par des équipes universitaires ou autres et organiser le « transfert » des résultats vers les différents départements ministériels.

van Wetenschapsbeleid en/of de Minister van Begroting.

\*  
\* \*

3. Het wetenschapsbeleid vereist continuïteit en planning op middellange en lange termijn. Het beleid dat de Regering in 1995 van plan is te voeren, zal dus worden gekenmerkt — ondanks de strenge budgettaire beperkingen die worden aangehouden voor het geheel van de overheidsuitgaven — door het behoud van het potentieel en de federale middelen voor het onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening en door het voortzetten van de uitvoering van de vroeger genomen beslissingen die, meestal, betrekking hebben op activiteiten met een meerjarig karakter (impulsprogramma's, interuniversitaire attractiepolen, ruimtevaartprogramma's enz).

Dit beleid, dat gericht is op continuïteit, heeft in 1993/1994 de ontwikkeling niet belet van enkele nieuwe initiatieven en zal dit ook in 1995 niet beletten. De opeenvolgende saneringsplannen van de Rijksbegroting mogen immers niet tot gevolg hebben dat het wetenschappelijk onderzoek in België beneden een kritische massa valt. De federale overheid moet dus, net als iedere Gemeenschap en ieder Gewest, bijdragen tot het bereiken van deze kritische massa en zich daarbij spiegelen aan de inspanningen die onze buurlanden zich ter zake getroosten. De economische en sociale toestand maakt het overigens noodzakelijk het onderzoek constant te ondersteunen.

Zo zullen de kredieten bestemd voor Wetenschapsbeleid (afdeling 60) in 1995 met 3,7 % in betalingsmiddelen aangroeien.

4. In de institutionele en wettelijke context die werd geschapen door de Sint-Michielsakkoorden, worden de federale impulsen inzake onderzoek nu en in de toekomst uitgevoerd overeenkomstig de drie volgende hoofdlijnen.

a) Ondersteuning van de wetenschappelijke werkzaamheden die keuzen kunnen duidelijk maken die de federale Regering zal moeten verrichten in het kader van haar eigen bevoegdheden.

Deze acties stemmen overeen met artikel 6 bis, § 2, 1° van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen. In dit kader wordt de rol van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden als beleidsondersteunend instrument van de federale Regering in haar geheel opnieuw bevestigd. Die Diensten voeren de onderzoekswerkzaamheden zelf niet uit maar zij doen een beroep op een in het gehele land aanwezige wetenschappelijke en technische expertise. Zij spelen een ruime coördinerende rol wat de werkzaamheden betreft van universitaire of andere onderzoeksteams en organiseren de « overdracht » van de resultaten naar de verschillende ministeriële departementen.



b) Développer le potentiel scientifique des établissements scientifiques fédéraux de manière cohérente.

Cette action doit viser à renforcer le rôle que ces établissements jouent comme institutions de service public scientifique, en tenant compte de l'importance pour leurs missions de l'utilisation des technologies nouvelles et du fait que la recherche dans ces établissements doit conduire à des collaborations entre celles-ci et s'articuler avec les travaux scientifiques réalisés dans les universités. La situation institutionnelle ne doit pas empêcher de tirer profit de la complémentarité existant entre ces institutions. Cette complémentarité peut être encouragée, selon le cas, soit dans le cadre de l'article 6*bis*, § 2, de la Loi spéciale de réformes institutionnelles, soit dans le cadre de son §3, dans ce dernier cas moyennant la procédure nouvelle prévue par la Loi.

c) Promouvoir la recherche sur des thèmes nécessitant une approche d'ensemble et relevant de compétences diverses.

Ces actions peuvent être entreprises du seul chef de l'autorité fédérale (article 6*bis*, §2, 2°, en matière de réseau d'échange de données) ou le plus souvent en collaboration avec les autres entités concernées, soit dans le cadre de l'article 6*bis*, §2, 5° ou 7° (qui prévoient la conclusion d'accords de collaboration), soit sur base du §3 du même article.

Concrètement, il peut s'agir de thèmes de grande ampleur scientifique (changement global du climat, développement durable, problèmes sociaux majeurs, ...) où la participation de l'ensemble du potentiel scientifique national est souhaitable. Ces actions doivent également viser à renforcer l'excellence de notre recherche sur base de coopérations entre institutions relevant des différents Communautés, comme c'est déjà le cas pour les pôles d'attraction interuniversitaires.

5. Le plan d'action pluriannuel d'appui scientifique et technique à certaines politiques de l'Autorité fédérale, qui a été approuvé par le Gouvernement fin 1993 et dont les recherches vont démarrer très prochainement, s'inscrit résolument dans le cadre des deux premiers objectifs rappelés ci-avant.

La politique scientifique fédérale doit pouvoir en effet mettre en oeuvre une expertise scientifique coordonnée, multidisciplinaire et continue en appui des politiques du Gouvernement fédéral.

Un accent particulier doit être mis dans cette perspective sur l'apport que cette expertise scientifique peut fournir à l'usage rationnel des technologies actuelles par les diverses catégories de la population, à l'information des consommateurs, à la protection des travailleurs, à la qualité des produits, à la compétitivité générale de l'économie nationale dans le contex-

b) Coherente uitbouw van het wetenschappelijk potentieel van de federale wetenschappelijke instellingen.

Deze actie moet de versterking beogen van de rol van die instellingen als instellingen voor wetenschappelijke dienstverlening, waarbij rekening wordt gehouden met het belang van het gebruik van nieuwe technologieën voor hun missies en met het feit dat het onderzoek in die instellingen moet leiden tot onderlinge samenwerking en zich moet toespitsen op de wetenschappelijke werkzaamheden in de universiteiten. De institutionele situatie moet niet betreffen dat de bestaande complementariteit tussen de instellingen wordt benut. Die complementariteit kan, naargelang het geval, worden aangemoedigd hetzij in het kader van artikel 6*bis*, § 2 van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen, hetzij in het kader van § 3 ervan, in dit laatste geval door middel van de nieuwe door de wet vastgelegde procedure.

c) Bevordering van het onderzoek aangaande thema's die een algemene aanpak vereisen en die onder diverse bevoegdheden vallen.

Die acties kunnen worden ondernomen hetzij enkel uit hoofde van de federale overheid (artikel 6*bis*, § 2, 1° inzake netwerken voor gegevensuitwisseling) of meestal in samenwerking met de andere betrokken entiteiten, hetzij in het kader van artikel 6*bis*, § 2, 5° of 7° (die in het sluiten van samenwerkingsakkoorden voorzien), hetzij op basis van § 3 van datzelfde artikel.

Concreet kan het gaan om thema's van grote wetenschappelijke omvang (klimaatveranderingen op wereldschaal, duurzame ontwikkeling, belangrijke maatschappelijke problemen, ...) waar de deelname van het gehele nationaal wetenschappelijk potentieel wenselijk is. Die acties moeten tevens gericht zijn op het versterken van de uitmuntendheid van ons onderzoek op basis van samenwerking tussen instellingen die ressorteren onder verschillende Gemeenschappen, zoals dat al het geval is voor de interuniversitaire attractiepolen.

5. Het meerjarig actieplan tot wetenschappelijke en technische ondersteuning van bepaalde beleidsvoeringen van de federale overheid, dat door de Regering eind 1993 werd goedgekeurd en waarvan het onderzoek zeer binnenkort van start gaat, past volstrekt in het kader van de twee hiervoor in herinnering gebrachte doelstellingen.

Het federale wetenschapsbeleid moet immers een gecoördineerde, multidisciplinaire en continue wetenschappelijke expertise kunnen aanleggen ter ondersteuning van de beleidsvoeringen van de federale Regering.

In dat perspectief moet vooral de nadruk worden gelegd op de bijdrage die deze wetenschappelijke deskundigheid kan leveren aan het rationeel gebruik van de huidige technologieën door de diverse bevolkingscategorieën, aan de voorlichting van de consumenten, aan de bescherming van de werknemers, aan de kwaliteit van de producten, aan de algemene

te européen et à l'amélioration du rapport coût/efficacité des services publics.

Des besoins urgents se manifestant dans des domaines jugés critiques pour l'action du Gouvernement fédéral, le potentiel scientifique doit pouvoir être mobilisé pour établir une analyse correcte et complète de ces besoins et proposer des voies de solutions au pouvoir politique.

D'autre part, l'évolution de la recherche et des technologies implique une stimulation des établissements scientifiques fédéraux particulièrement en ce qui concerne le renouvellement de leur personnel.

Ce plan d'action pluriannuel comporte ainsi cinq volets contribuant à l'exercice des compétences fédérales :

- un programme d'appui scientifique à la diffusion des télécommunications;

- un programme d'appui scientifique à la normalisation;

- un programme de valorisation de banques de données socio-économiques fédérales;

- un programme d'appui scientifique à la protection des travailleurs en matière de santé;

- une action de renforcement du potentiel scientifique et technologique des établissements scientifiques fédéraux.

Ce plan d'action fait appel au potentiel des sciences exactes, appliquées, économiques et sociales, la complexité des problématiques concernées exigeant une approche qui soit d'emblée interdisciplinaire, et permet d'augmenter la capacité de recherche des établissements scientifiques fédéraux.

Ce plan a une portée interdépartementale importante et nécessite la collaboration active de divers ministères et organismes publics pour assurer un transfert efficace des résultats vers la gestion publique.

Quant au cinquième volet, il a pour objectif de permettre le recrutement de trente jeunes chercheurs qui viendront renouveler les thèmes de recherche des établissements scientifiques fédéraux et assurer la relève scientifique des chercheurs recrutés pendant la période 1960-1970.

Le budget total du plan d'action pluriannuel est de 1.500,0 millions de francs, phasé sur l'ensemble de la période 1993-1998.

6. Par ailleurs, au cours de l'automne 1994, le Gouvernement examinera un prolongement du soutien apporté à six programmes de recherche en cours : Global Change, Risques pour la Santé (volet alimentation), Supraconducteurs, Transport et Mobilité, Economie publique (volet recherches) et Protection juridique du citoyen. Compte tenu du fait que la plupart des recherches de ces programmes arri-

concurrentielkracht van de nationale economie in Europees verband en aan de verbetering van de verhouding kosten/rendement van de overheidsdiensten.

Aangezien dringende noden zich manifesteren op de gebieden die belangrijk worden geacht voor de actie van de federale Regering, moet men een beroep kunnen doen op het wetenschappelijk potentieel om een correcte en volledige analyse op te stellen van die noden en om aan de beleidsmakers oplossingen voor te stellen.

Anderzijds houdt de ontwikkeling van het onderzoek en de technologieën een stimulering in van de federale wetenschappelijke instellingen, vooral wat de vervanging van hun personeel betreft.

Dat meerjarig actieplan bevat aldus vijf programma's die bijdragen tot de uitoefening van de federale bevoegdheden :

- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de verspreiding van de telecommunicatie;

- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de normalisatie;

- een valorisatieprogramma voor federale sociaal-economische databanken;

- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de bescherming van de werknemers inzake gezondheid;

- een actie ter verbetering van het wetenschappelijk en technologisch potentieel van de federale wetenschappelijke instellingen.

Dat actieplan doet een beroep op het potentieel van de exacte, toegepaste, economische en sociale wetenschappen, aangezien de betrokken complexe problematieken een van bij de aanvang interdisciplinaire aanpak vereisen, en maakt het mogelijk de onderzoekcapaciteit van de federale wetenschappelijke instellingen te versterken.

Dat plan heeft een belangrijke interdepartementale draagwijdte en vereist de actieve medewerking van diverse ministeries en overheidsorganen om de overdracht van de resultaten naar het overheidsbeheer te doen plaatsvinden.

Het vijfde deel van zijn kant heeft als doel de aanwerving mogelijk te maken van dertig jonge onderzoekers die de onderzoekthema's zullen vernieuwen van de federale wetenschappelijke instellingen en maakt het mogelijk de onderzoekcapaciteit van de federale wetenschappelijke instellingen te vergroten.

De totaalbegroting van het meerjarig actieplan bedraagt 1.500,0 miljoen frank voor de gehele periode 1993-1998.

6. De Regering zal overigens in het najaar 1994 bekijken of de zes lopende programma's verder worden ondersteund, te weten Global Change, Gezondheidsrisico's (deel voeding), Supergeleiders, Transport en Mobiliteit, Publieke economie (deel onderzoek) en Rechtsbescherming van de burger. Daar het onderzoek in het kader van die programma's binnenkort in de meeste gevallen ten einde loopt, en

vent sous peu à échéance, et sans préjuger de l'évaluation finale de leurs résultats au cours de l'année 1995 et de leur éventuelle prolongation au-delà du 31 décembre 1995, il est en effet indispensable de maintenir le potentiel scientifique en place et le niveau des efforts de recherche entrepris dans le cadre de ces six programmes, qui s'inscrivent dans des problématiques scientifiques et sociales actuelles particulièrement importantes.

En outre, le Gouvernement sera saisi d'une proposition visant à accroître le nombre de raccordements d'institutions scientifiques au réseau télématique pour la recherche BELNET, ce réseau constituant un instrument capital au service de l'ensemble de la communauté scientifique.

Enfin, le Gouvernement se prononcera sur un renforcement des moyens attribués, via le F.N.R.S./N.F.W.O., à l'Action d'impulsion à la recherche fondamentale mise en oeuvre en décembre 1992.

Pour l'ensemble de ces trois volets, un crédit de l'ordre de 700 millions de francs est réservé, à charge de l'exercice 1994 en ce qui concerne l'engagement, à charge des exercices 1994 et ultérieurs en ce qui concerne l'ordonnancement.

7. Pour l'année budgétaire 1995, un certain nombre d'initiatives seront préparées et mises en oeuvre, notamment en vue de :

- renforcer l'expertise scientifique belge en matière de « biosécurité » et de « biodiversité », en conformité avec les directives européennes et les recommandations internationales en la matière;

- renforcer l'expertise scientifique belge sur les grandes problématiques socio-économiques actuelles, dans le cadre d'une nouvelle phase du programme Sciences sociales;

- apporter un appui scientifique à l'étude de la problématique du CO<sub>2</sub>, dans le cadre du « plan national CO<sub>2</sub> »;

- assurer la poursuite des « pôles d'attraction interuniversitaires » (phase IV, relais de la phase II);

- poursuivre les études relatives au « développement durable »;

- poursuivre les programmes relatifs au « supercomputing »;

- renforcer les liens de nos équipes scientifiques avec le Synchrotron de Grenoble.

Ces initiatives feront l'objet de concertations préalables avec les entités fédérées, puisqu'elles portent sur des matières qui relèvent de différents niveaux de pouvoir, et en particulier au sein du Conseil fédéral de la Politique scientifique dont la constitution est prévue dans le courant du quatrième trimestre de 1994.

Compte tenu de l'ensemble des actions lancées en 1993/1994 ou à lancer en 1995, les crédits destinés à la recherche scientifique au plan national (programme budgétaire 60.1) augmenteront de 6,3 % en moyens de paiement, ce qui permettra à la fois de couvrir en 1995 les engagements pris dans le cadre des programmes pluriannuels d'impulsion décidés

zonder vooruit te lopen op de eindevaluatie van de resultaten ervan in de loop van 1995 en op de eventuele verlenging ervan na 31 december 1995, is het immers onontbeerlijk het wetenschappelijk potentieel en het niveau van de onderzoekinspanningen in stand te houden die in het kader van die zes programma's werden geleverd welke passen in de huidige bijzonder belangrijk wetenschappelijke en sociale problematieken.

Bovendien zal aan de Regering een voorstel worden voorgelegd met als doel het aantal aansluitingen van wetenschappelijke instellingen op het telematicanetwerk BELNET te verhogen, daar dat netwerk een belangrijk instrument vormt ten dienste van de gehele wetenschappelijke gemeenschap.

De Regering zal zich tot slot uitspreken over een uitbreiding van de via het NFWO/FNRS aan de Impulsactie voor het fundamenteel onderzoek toegekende middelen in december 1992.

Voor het geheel van deze drie luiken wordt een krediet van 700 miljoen frank weggelegd ten laste van het dienstjaar 1994 wat de vastlegging betreft, ten laste van het dienstjaar 1994 en volgende wat de ordonnanciering betreft.

7. Voor het begrotingsjaar 1995 worden een aantal initiatieven voorbereid en opgezet, meer bepaald met als doel :

- de Belgische wetenschappelijke expertise inzake « bioveiligheid » en « biodiversiteit » te versterken, conform de Europese richtlijnen en de internationale aanbevelingen ter zake;

- de Belgische wetenschappelijke expertise te versterken wat de grote huidige sociaal-economische problematieken betreft, in het kader van een nieuwe fase van het programma Maatschappelijk onderzoek;

- wetenschappelijke steun te verlenen aan de studie van de CO<sub>2</sub>-problematiek, in het kader van het « nationaal CO<sub>2</sub>-plan »;

- te zorgen voor het voortzetten van de « interuniversitaire attractiepolen (fase IV ter aflossing van fase II);

- de studies over de « duurzame ontwikkeling » voort te zetten;

- de programma's betreffende « supercomputing » voort te zetten;

- de banden van onze wetenschappelijke ploegen met de Synchrotron van Grenoble aan te halen.

Die initiatieven gaan gepaard met voorafgaand overleg met de deelgebieden daar zij betrekking hebben op aangelegenheden die onder verschillende overheidsniveaus ressorteren, en in het bijzonder binnen de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid waarvan de oprichting in de loop van het vierde kwartaal van 1994 wordt verwacht.

Gelet op alle in 1993/1994 opgezette of in 1995 op te zetten acties, zullen de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek op nationaal vlak (begrotingsprogramma 60.1) met 6,3 % stijgen in betalingsmiddelen waardoor terzelfder tijd in 1995 de verbintenissen kunnen worden gedekt die aangegaan werden in het kader van de meerjarige impuls-



antérieurement et de prendre, au cours du dernier trimestre 1994 et de l'année 1995, les nouvelles initiatives en matière de recherche esquissées ci-avant.

8. Sur le plan international, l'objectif politique reste d'associer de façon optimale le monde de la recherche belge aux programmes de recherche-développement menés dans ce cadre.

L'année 1995 sera d'abord caractérisée par la prise en charge par la Belgique de la présidence de l'Initiative EUREKA. Pour mémoire, EUREKA est une initiative européenne de coopération en matière de R-D en vue de stimuler le dynamisme et l'élan innovateur de la recherche et de renforcer ainsi la compétitivité de l'industrie européenne dans des domaines de haute technologie.

Au terme de sa présidence — qui s'étendra de juin 1995 à juin 1996 —, la Belgique aura également à organiser la célébration du 10<sup>ème</sup> anniversaire d'EUREKA.

Les dépenses résultant de ces obligations, ainsi que des manifestations et événements qui y sont traditionnellement associés, sont entièrement à charge du pays qui assure la présidence. C'est pourquoi des contacts sont actuellement en cours avec les trois Régions pour déterminer les responsabilités et parts respectives de chaque partenaire dans le déroulement de cette présidence. Pour ce qui est de l'Autorité fédérale, des crédits ont été prévus à cette fin au sein du projet de budget 1995.

Deuxième fait marquant, en ce qui concerne l'Union européenne cette fois, le quatrième « programme-cadre pour les actions de recherche, de développement technologique et de démonstration » (période 1994-1998) a été adopté officiellement le 26 avril 1994 par le Conseil des Ministres européens en codécision avec le Parlement européen, après une procédure de conciliation entre le Conseil et le Parlement.

Ce quatrième programme-cadre vise surtout une continuation et un renforcement des efforts entrepris lors des programmes-cadres précédents, mais aussi une intégration d'activités connexes exécutées jusqu'à présent en dehors de ceux-ci, comme, par exemple, le programme THERMIE (démonstration et valorisation dans le domaine de l'énergie non-nucléaire) et le programme SPRINT (transfert des technologies vers les PME). Deux nouveaux domaines thématiques ont été introduits : la recherche en appui à la politique du transport ainsi que la recherche socio-économique finalisée. Le quatrième programme-cadre contient également un début de réintégration de certaines activités de recherche précompétitives du Traité CECA, compte tenu de l'expiration de ce dernier en 2002.

Globalement, les crédits de recherche 1995 destinés au secteur international (programme budgétaire 60.2) se caractérisent par une croissance de 3,5 % en ce qui concerne les moyens de paiement. A l'image des années précédentes, les efforts budgétaires sont

programma's die voorheen werden beslist en, in de loop van het laatste kwartaal van 1994 en van het jaar 1995, de hiervoor geschetste nieuwe initiatieven inzake onderzoek kunnen worden opgezet.

8. Op internationaal vlak beoogt het beleid de Belgische onderzoekwereld optimaal te betrekken bij de onderzoek-ontwikkelingsprogramma's die in dat kader worden opgezet.

In 1995 zal België in de eerste plaats het voorzitterschap waarnemen van het EUREKA-initiatief. EUREKA, is ter herinnering, een Europees initiatief van samenwerking inzake O&O om het dynamisme en de vernieuwende impuls van het onderzoek te bevorderen en zodoende de concurrentiekracht van het Europese bedrijfsleven op spijttechnologische gebieden te versterken.

Na afloop van dat voorzitterschap van juni 1995 tot juni 1996, organiseert België ook de herdenking van het 10-jarig bestaan van EUREKA.

De uitgaven ten gevolge van die verplichtingen, alsook van de manifestaties en evenementen die er traditioneel verband mee houden komen volledig ten laste van het land dat het voorzitterschap waarneemt. Daarom worden thans contacten gelegd met de drie Gewesten om de verantwoordelijkheid en het respectieve aandeel van elke partner te bepalen wat het verloop van het voorzitterschap betreft. Voor de federale overheid werden daartoe kredieten vastgelegd in het ontwerp van begroting 1995.

Het tweede opvallende feit, binnen de Europese Unie dit keer, is de officiële goedkeuring van het vierde « kaderprogramma voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie » (periode 1994-1998) op 26 april 1994 door de Raad van Europese Ministers in gezamenlijk besluit met het Europees Parlement, na een verzoeningsprocedure tussen de Raad en het Parlement.

Het hoofddoel van het vierde kaderprogramma is de inspanningen die werden geleverd binnen het raam van de vorige kaderprogramma's voort te zetten en uit te breiden, maar ook aanverwante activiteiten in te passen die tot nu toe daarbuiten werden opgezet, zoals, bij voorbeeld, het programma THERMIE (demonstratie en valorisatie op het gebied van de niet-nucleaire energie) en het programma SPRINT (technologie-overdracht naar de KMO's). Twee nieuwe thematische gebieden werden geïntroduceerd, te weten het onderzoek ter ondersteuning van het vervoerbeleid alsook het sociaal-economisch onderzoek. In het vierde kaderprogramma wordt ook een aanvang gemaakt met het opnieuw inpassen van sommige onderzoekactiviteiten van preconcurrende aard die werden verricht in het kader van het EGKS-Verdrag, daar dit laatste in 2002 afloopt.

De onderzoekkredieten 1995 voor de internationale sector (begrotingsprogramma 60.2) worden gekenmerkt door een stijging met 3,5 % wat de betalingsmiddelen betreft. Zoals de voorgaande jaren worden de begrotingsinspanningen, voor een zeer groot deel,

concentrés, pour une très large part, sur les programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) et sur les projets des organisations intergouvernementales telles que EUMETSAT, ESO, EMBO et ESRF.

Pour ce qui est de l'Agence spatiale européenne, les moyens budgétaires inscrits en 1995 seront consacrés essentiellement à la continuation de la mise en oeuvre des programmes approuvés par la Conférence ministérielle de Grenade de 1992. Dans l'attente d'un nouveau plan à long terme, qui sera soumis à la Conférence ministérielle prévue pour fin 1995, un accent particulier sera mis sur le financement de la participation des scientifiques belges aux expériences européennes et internationales, mais également sur des objectifs devant conduire à terme à un meilleur équilibre du retour industriel entre les trois Régions du pays.

9. En ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux (programme budgétaire 60.3), ceux-ci connaîtront une croissance de 2,4 % en termes de moyens de paiement.

Pour l'ensemble de ces établissements, l'indexation des moyens de subsistance a été prise en compte pour leur permettre de continuer à assurer l'éventail des tâches qui sont les leurs.

Dans le cadre des objectifs rappelés au point 4, l'accent est placé, au cours de l'année 1995, sur la définition de projets scientifiques communs à tout ou partie de ces institutions et sur la mise en oeuvre de réseaux les associant plus directement au reste du monde de la recherche et du service public scientifique. Dans ce contexte, la mission des S.S.T.C. à leur égard devrait se transformer peu à peu et évoluer d'un rôle d'administration de tutelle en un rôle d'animateur de ces collaborations et mises en réseaux.

C'est déjà l'objectif poursuivi par le programme d'impulsion « Centres de services et réseaux de recherche », qui, depuis 1992, associe six établissements scientifiques et seize équipes universitaires dans des projets de recherche fondamentale. A l'instar des pôles d'attraction interuniversitaires (au sein desquels sont d'ailleurs repris certains établissements scientifiques), l'expérience a déjà démontré combien cette collaboration était mutuellement enrichissante et contribuait à développer un sentiment de complémentarité efficace. C'est dans ce sens que se développera l'action future des S.S.T.C. envers les établissements scientifiques.

Le raccordement de ces derniers au réseau télématique BELNET s'inscrit dans le même souci de renforcement des liens avec les universités et concourt à la nouvelle dynamique de recherche indispensable au développement futur des établissements scientifiques. Le raccordement à BELNET devrait en outre contribuer au raffermissement des missions de service public dont ils sont chargés : les établissements scientifiques pourront ainsi à terme mettre à la disposition d'un large public l'ensemble des données informatisées dont ils disposent, spécialement les

toegespitst op de programma's van het Europees Ruimtevaartbureau (ESA) en op de projecten van intergouvernementale organisaties zoals EUMETSAT, ESO, EMBO en ESRF.

Voor wat het Europees Ruimtevaartbureau betreft, dienen de voor 1995 ingeschreven begrotingsmiddelen in hoofdzaak voor het voortzetten van de door de Ministerconferentie van Granada in 1992 goedgekeurde programma's. In afwachting van een nieuw lange-termijnplan dat aan de Ministerconferentie zal worden voorgelegd die eind 1995 zal plaatsvinden, wordt vooral de nadruk gelegd op de financiering van de deelname van de Belgische wetenschappers aan de Europese en internationale experimenten, maar ook op de doelstellingen waardoor op termijn een beter en evenwichtiger industriële return tussen de drie Gewesten van het land tot stand wordt gebracht.

9. Bij de federale wetenschappelijke instellingen (begrotingsprogramma 60.3) is er een stijging met 2,4 % van de betalingsmiddelen.

Voor al die instellingen werd de indexering van de bestaansmiddelen meegerekend om hen in staat te stellen al hun taken voort te zetten.

In het kader van de in punt 4 in herinnering gebrachte doelstellingen, wordt in de loop van 1995 de nadruk gelegd op het definiëren van voor alle of voor een gedeelte van die instellingen gemeenschappelijke projecten en op het totstandbrengen van netwerken waardoor ze rechtstreekser aansluiten op de rest van de wereld van het onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening. In die context moeten de D.W.T.C. zich langzamerhand van toezienend bestuur omvormen tot impulsgever wat die samenwerkingsverbanden en netwerken betreft.

Dat is al het doel van het impulsprogramma « Dienstcentra en onderzoeknetwerken » dat sinds 1992 zes wetenschappelijke instellingen en zestien universitaire ploegen betreft in het opzetten van projecten op het gebied van het basisonderzoek. Net als de interuniversitaire attractiepolen (waarin trouwens sommige wetenschappelijke instellingen zijn opgenomen) blijkt al uit ervaring hoe onderling verrijkend die samenwerking was en hoe zij de indruk gaf een doelmatige aanvulling te zijn. In die zin zullen de D.W.T.C. hun activiteiten op touw zetten naar de wetenschappelijke instellingen toe.

Het aansluiten van deze laatste op het telematica-netwerk BELNET heeft hetzelfde doel, te weten de banden versterken met de universiteiten, en draagt bij tot de nieuwe onderzoekdynamiek die onmisbaar is voor de toekomstige ontwikkeling van de wetenschappelijke instellingen. De aansluiting op BELNET zou bovendien de dienstverlenende opdrachten waarmee zij zijn belast moeten helpen versterken : op termijn kunnen de wetenschappelijke instellingen alle geïnformatiseerde gegevens waarover zij beschikken ten dienste stellen van een ruim publiek, in

données relatives à leurs collections. Ces collections constituent en effet la spécificité de la plupart de ces établissements parmi les centres de recherche de notre pays.

A côté des tâches permanentes exécutées dans le cadre de leurs missions de service public, les établissements scientifiques fédéraux inscriront également au rang de leurs priorités en 1995 les activités particulières suivantes.

#### A. Groupement « Documentation »

Les Archives générales du Royaume poursuivront l'inspection des archives de diverses institutions publiques (ministères fédéraux, pouvoirs provinciaux, communes et CPAS, fabriques d'églises) et continueront d'acquérir d'importants fonds d'archives privées concernant les hommes politiques, les cabinets, les entreprises et les grandes familles. Les Archives générales du Royaume comptent d'autre part assurer l'amélioration des conditions d'accès de leurs salles de lecture aux chercheurs. En matière de valorisation, des expositions seront consacrées à la famille Warocqué et à l'histoire de la prostitution et du commerce des femmes.

La Bibliothèque royale de Belgique organisera un colloque consacré au papier acide et au papier permanent, colloque essentiellement destiné au milieu de l'édition. Quatre expositions seront mises sur pied : « Papiers marbrés et pages de garde », « Le monde des livres dans l'Antiquité classique », « L'Académie royale de langue et de littérature française fête ses 75 ans » et « Les manuscrits de nos provinces dans les collections américaines ».

#### B. Groupement « Espace »

Dans le domaine de la météorologie appliquée, l'Institut royal météorologique de Belgique développera ses activités essentiellement en matière de prévisions des orages à court terme, de détermination des caractéristiques physiques du sol et de prévision des risques de pollution locale. Dans le domaine de l'aérométrie, il développera ses recherches concernant l'ozone dans le cadre des projets européens SESAME, EUROTRAC et GOME. En aérologie, le Centre belge de téléopérations spatiales, dont la création est en cours, participera à l'expérience VIRGO du satellite SOHO, à des opérations de télésience de la station MIR et au programme CERES de la NASA. En matière de géophysique, deux campagnes de mesures ionosphériques seront organisées dans le cadre du programme européen COST.

L'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique continuera à assurer des activités de recherche s'intégrant dans des programmes internationaux (UE, ESA) ou relevant de collaborations bilatérales (NASA, Académie des Sciences de Russie). Ces recherches porteront sur la surveillance de la couche

het bijzonder de gegevens over hun collecties. Die collecties zijn immers eigen aan de meeste van die instellingen onder 's lands onderzoekcentra.

Behoudens de permanente verrichte taken in het kader van hun dienstverlenende opdrachten, zullen de federale wetenschappelijke instellingen in 1995 bij voorrang ook de volgende bijzondere activiteiten op het getouw zetten.

#### A. Groepering « Documentatie »

Het Algemeen Rijksarchief zal het onderzoek van de archieven van diverse overheidsinstellingen (federale ministeries, provinciebesturen, gemeenten en OCMW's, kerkfabrieken) voortzetten en belangrijke particuliere archiefstukken verder blijven verwerken over politici, kabinetten, bedrijven en grote families. Het Algemeen Rijksarchief is overigens van plan de voorwaarden te verbeteren waardoor onderzoekers toegang krijgen tot hun leesalen. Inzake valorisatie worden tentoonstellingen gewijd aan de familie Warocqué en aan de geschiedenis van de prostitutie en de vrouwenhandel.

De Koninklijke Bibliotheek van België zal een colloquium organiseren met als thema het zuurpapier en het permanent papier, dat overwegend op het uitgevermilieu doelt. Vier tentoonstellingen worden op touw gezet, te weten : « Sierpapieren en marmering », « Wereld van de Klassieke Oudheid », « L'Académie royale de langue et de littérature française fête ses 75 ans », en « Handschriften uit onze gewesten in Amerikaanse verzamelingen ».

#### B. Groepering « Ruimte »

Op het gebied van de toegepaste meteorologie zal het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België zijn activiteiten in hoofdzaak richten op het voorspellen van onweer op korte termijn, het definiëren van de fysische kenmerken van de bodem en het voorspellen van de risico's van plaatselijke vervuiling. Voor wat de aërometrie betreft zal het onderzoekingen verrichten op het gebied van de ozon in het kader van de Europese projecten SESAME, EUROTRAC en GOME. Het Belgisch Centrum voor ruimteteleoperaties dat thans in oprichting is zal op het gebied van de aërologie deelnemen in het experiment VIRGO aan boord van de satelliet SOHO, in telewetenschapsoperaties van het station MIR en in het programma CERES van de NASA. Inzake geofysica worden twee campagnes van ionosferische metingen opgezet in het kader van het Europees programma COST.

Het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie blijft onderzoekactiviteiten verrichten die zijn opgenomen in internationale programma's (EU, ESA) of die onder bilaterale samenwerkingsverbanden vallen (NASA, Russische Academie voor Wetenschappen). Dat onderzoek heeft betrekking op het toezicht



d'ozone, sur le rayonnement solaire, sur la modélisation atmosphérique, sur la préparation d'une instrumentation spécifique pour des missions internationales.

Quant aux activités de l'Observatoire royal de Belgique, elles ont, pour la plupart d'entre elles, un caractère de continuité qui doit évoluer avec le progrès scientifique et les besoins de la société. Celles-ci sont essentielles pour la compréhension des phénomènes géophysiques et astronomiques. Elles seront poursuivies en 1995 tant sur le plan strictement belge que dans le cadre de collaborations internationales.

#### C. Groupement « Nature »

L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique concrétisera en 1995 un projet initié en 1993 et concernant le fouille de sites à dinosaures et mammifères primitifs en Mongolie intérieure. Par ailleurs, son Conseil scientifique procédera à l'évaluation quinquennale des activités scientifiques de l'institution, de ses chercheurs et collaborateurs. L'Institut entamera également la modernisation de la galerie consacrée à l'Arctique et à l'Antarctique.

De nouvelles recherches seront entamées en 1995 au Musée royal d'Afrique centrale dans les domaines suivants : étude de la biodiversité en Afrique (Comores, lac Tanganyka, Côte-d'Ivoire, Cameroun), études anthropologiques (Cameroun, Namibie, Ethiopie), études archéologiques (Cameroun, Zimbabwe), études géologiques (lacs Tanganyka, Malawi et Baïkal), études historiques sur la colonisation (inventariage des collections photographiques et des archives Stanley). Le Musée royal d'Afrique centrale procédera au déménagement des collections scientifiques vers de nouveaux locaux appropriés pour les héberger selon les normes de sécurité en vigueur en matière d'incendie. Une grande exposition sur le thème des « Trésors cachés du Musée » sera proposée au public, ainsi que deux petites expositions sur les poissons à poumons et sur les papillons de Côte-d'Ivoire.

#### D. Groupement « Musées »

Les Musées royaux d'Art et d'Histoire procéderont à l'aménagement de la salle consacrée à l'Islam et à celle réservée aux icônes. Suite au décès du Roi Baudouin, une réorganisation du Musée Bellevue sera opérée.

Les Musées royaux des Beaux Arts de Belgique mettront l'accent sur l'informatisation de l'institution (collection de dessins, bibliothèque). Deux grandes expositions sont programmées : « Auschwitz » (exposition organisée en commémoration de la fermeture des camps et axée sur des œuvres réalisées par des prisonniers ou exécutées après la guerre sur le thème des camps) et « Entre la Hollande et Paris - les peintres néerlandais à Bruxelles dans la seconde

op de ozonlaag, de zonnestraling, de modellering van de atmosfeer en de voorbereiding van een specifiek instrumentarium voor internationale missies.

De meeste activiteiten van de Koninklijke Sterrenwacht van België worden voortgezet in het licht van de wetenschappelijke vooruitgang en de maatschappelijke behoeften, als essentieel element om geofysische en astronomische fenomenen te begrijpen. Voornoemde activiteiten worden in 1995 zowel in België alleen als in internationale samenwerkingsverbanden verder uitgebouwd.

#### C. Groepering « Natuur »

Het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen zal in 1995 vaste vorm geven aan een in 1993 gestart project betreffende het opgraven van sites in Binnen-Mongolië waar dinosauriërs en primitieve zoogdieren hebben geleefd. De Wetenschappelijke raad ervan zal bovendien een vijfjaarlijkse evaluatie verrichten van de wetenschappelijke activiteiten van de instelling en van haar onderzoekers en medewerkers. Het Instituut zal ook werk maken van de modernisering van de Arctica- en Antarctica-galerij.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika wordt in 1995 nieuw onderzoek opgezet op de volgende gebieden : studie over de biodiversiteit in Afrika (Comoren, Tanganyikameer, Ivoorkust, Kameroen), antropologische studies (Kameroen, Namibië, Ethiopie), archeologische studies (Kameroen, Zimbabwe), geologische studies, Tanganyika-, Malawi- en Baikalmeer), historische studies over de kolonisatie (inventarisatie van de fotocollecties en de Stanley-archieven). Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika zal de wetenschappelijke collecties in nieuwe aangepaste lokalen onderbrengen waar de normen voor brandveiligheid gelden. Het publiek krijgt een grote tentoonstelling met als thema « Verborgene schatten van het Museum », alsook twee kleine tentoonstellingen over de longvissen en de vlinners van Ivoorkust.

#### D. Groepering « Musea »

De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis zullen de zaal die gewijd wordt aan de Islam en die van de ikonen inrichten. Tengevolge van het overlijden van de Koning Boudewijn zal een reorganisatie van het Museum Bellevue worden uitgevoerd.

De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België zullen de nadruk leggen op de informatisering van de instelling (collectie tekeningen, bibliotheek). Twee grote tentoonstellingen zijn geprogrammeerd, te weten : « Auschwitz » (tentoonstelling ter herdenking van de sluiting van de kampen en gewijd aan werken die zijn uitgevoerd door gevangenen of die na de oorlog tot stand zijn gekomen met de kampen als thema) en « Tussen Holland en Parijs - Nederlandse

moitié du XIXe siècle ». Trois expositions-dossiers sont également prévues : « La peinture française », « Joseph Rulot » et « Emile Claus en Angleterre ». Des salles du Musée d'Art moderne seront aménagées pour accueillir le legs Scutenaire et la donation de la Province de Brabant.

#### E. Groupement « Patrimoine »

L'Institut royal du Patrimoine artistique poursuivra ses missions traditionnelles en mettant l'accent sur l'informatisation de l'inventaire photographique. Diverses campagnes photographiques seront réalisées, spécialement à Bruxelles, Liège, Mons, Tournai, Namur, Walcourt, Tongres, Anvers, Gand, Maaseik, Borgloon, Bornem et Grimbergen. Diverses interventions de conservation ou de restauration sont prévues pour des verres, céramiques, sculptures en pierre, sculptures en bois, métaux, cuirs, parchemins, textiles, peintures et peintures murales.

10. Quant au programme budgétaire 60.4 relatif à l'enseignement-formation de niveau universitaire, son niveau 1995 (en hausse de 1,8 % par rapport à 1994) a été fixé en vue de maintenir notre participation à différentes institutions universitaires ou assimilées, en particulier aux institutions créées dans le cadre européen (Institut universitaire européen à Florence, Collège d'Europe à Bruges).

\*  
\* \*

11. En ce qui concerne la partie « Education et Culture » (division 61), les moyens de paiements connaîtront une diminution de 6 % en 1995 par rapport au budget 1994 ajusté. Cette diminution provient de l'évolution des charges assumées par le Gouvernement fédéral en matière d'enseignement (cf. ci-dessous).

Les programmes budgétaires 61.1, 61.2 et 61.3, en augmentation de 1,5 % par rapport à l'exercice 1994, comprennent les crédits destinés aux activités culturelles qui continuent à relever de la compétence fédérale en raison du fait qu'elles ne s'adressent pas exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté. Comme par le passé, le Gouvernement veillera au maintien de ces activités et particulièrement à celles des trois grandes institutions culturelles, que sont le Théâtre royal de la Monnaie, le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre National de Belgique pour lesquels les axes suivants ont été retenus :

— poursuite de la consolidation financière du Théâtre Royal de la Monnaie et application scrupuleuse du plan d'assainissement;

— rénovation de la structure de gestion et de décision du Palais des Beaux-Arts en tenant compte

schilders te Brussel in de tweede helft van de XIXe eeuw ». Als « exposition dossiers » worden ook verwacht « de Franse schilderkunst », « Joseph Rulot » en « Emile Claus in Engeland ». Sommige zalen van het Museum voor Moderne Kunst zullen worden ingericht voor het onderbrengen van de legaten Scutenaire en de schenking van de Provincie Brabant.

#### E. Groepering « Patrimonium »

Het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium zal zijn traditionele opdrachten voortzetten met de nadruk op de informatisering van de fotografische inventaris. In Brussel, Luik, Bergen, Doornik, Namen, Walcourt, Tongeren, Antwerpen, Gent, Maaseik, Borgloon, Bornem en Grimbergen worden diverse fotocampagnes opgezet. Er worden diverse acties gepland voor het bewaren en restaureren van glaswerk, keramische producten, steensnijwerken, houtsnijwerken, metalen, leerwerk, perkamenten, geweven stoffen, schilderijen of muurschilderingen.

10. De middelen voor het begrotingsprogramma 60.4 betreffende het onderwijs-vorming van universitair niveau werden voor 1995 opgetrokken (met 1,8 % ten opzichte van 1994) om onze deelname in verschillende universitaire of gelijkgestelde instellingen te behouden, in het bijzonder in de in Europees verband opgerichte instellingen (Europees Universitair Instituut in Firenze, Europacollege in Brugge).

\*  
\* \*

11. Voor het deel « Onderwijs en Cultuur » (afdeling 61) zullen de betalingsmiddelen in 1995 met 6 % dalen vergeleken bij de begroting 1994 aangepast. Die daling is het gevolg van de ontwikkeling van de lasten die de federale Regering inzake onderwijs draagt (cf. hieronder).

De begrotingsprogramma's 61.1, 61.2 en 61.3, die met 1,5 % stijgen ten opzichte van het dienstjaar 1994, omvatten de kredieten voor de culturele activiteiten die tot de bevoegdheid blijven behoren van de federale overheid daar zij zich niet exclusief tot de ene of de andere Gemeenschap richten. Zoals in het verleden, zal de Regering toezien op het behoud van die activiteiten en inzonderheid op die van de drie grote parastatale instellingen, te weten de Koninklijke Muntshouwborg, het Paleis voor Schone Kunsten en het Nationaal Orkest van België met als hoofdlijnen :

— de Koninklijke Muntshouwborg verder financieel consolideren en nauwgezet toepassen van het saneringsplan;

— hernieuwen van de beheer- en beslissingsstructuur van het Paleis voor Schone Kunsten reke-

de la réflexion entamée grâce aux rapports de Mme DE BACKER et de Mr. BRASSINNE;

— attention maintenue à l'égard de l'Orchestre national de Belgique, lequel poursuit son redressement tant artistique qu'en matière de relations internes entre la direction et le personnel;

— meilleure coordination des différentes institutions culturelles situées au Palais des Beaux-Arts et redéfinition des missions de chacune.

Par ailleurs, le Gouvernement continuera, dans le cadre des compétences dévolues à l'Autorité fédérale en la matière, à porter une attention soutenue aux problèmes liés à l'audiovisuel et particulièrement à la révision de la directive européenne « Télévision sans frontières ». Cette tâche s'inscrit également dans le cadre du travail parlementaire au travers de la proposition de loi concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion établis dans la Région de Bruxelles-Capitale, déposée par MM. SIMONS et VAN DIENDEREN, et nécessite par ailleurs une concertation permanente avec les Communautés.

D'autre part, l'effort particulier entrepris par les institutions concernant le cinéma sera poursuivi et se traduira notamment par la réorganisation concrète du Musée du Cinéma afin d'aborder dans des lieux rénovés le centième anniversaire du cinématographe. L'aide apportée à la transposition des films sur nitrate sera maintenue. Par ailleurs, la décentralisation des projections entamée à Anvers sera poursuivie.

L'enveloppe 1995 des programmes budgétaires 61.4, 61.5 et 61.6 (compétences fédérales en matière d'enseignement), en diminution de 8,3 % par rapport à 1994, traduit la volonté du Gouvernement de mieux calibrer les budgets destinés aux charges du passé, particulièrement en ce qui concerne les dotations aux Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires. Quant au financement des étudiants universitaires étrangers, les montants y relatifs ont été calculés selon les dispositions de la Loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 et donc adaptés suivant l'évolution de l'index.

Pour le surplus, l'Autorité fédérale continuera à veiller, en matière d'accès à la profession, à l'application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers et à l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers.

\*  
\* \*

12. Enfin, pour être complet, il faut mentionner le rôle d'avis joué par les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles en matière

ning houdend met de door de verslagen van Mevr. DE BACKER en dhr. BRASSINNE op gang gebrachte overdenking;

— blijvende aandacht hebben voor het Nationaal Orkest van België dat verder aan zijn herstel werkt zowel vanuit artistiek oogpunt als wat de interne relaties tussen directie en personeel betreft;

— beter coördineren van de verschillende culturele instellingen in het Paleis voor Schone Kunsten en herdefiniëren van de opdrachten van elk van hen.

In het kader van de bevoegdheden die ter zake werden toegekend aan de federale overheid, zal de Regering overigens blijvende aandacht hebben voor de audiovisuele problemen en in het bijzonder voor de herziening van de Europese richtlijn "Televisie zonder grenzen". Die opdracht past eveneens in de parlementaire werkzaamheden in het kader van het wetsvoorstel van de heren SIMONS en VAN DIENDEREN betreffende de in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gevestigde netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen, en waarbij bovendien permanent overleg met de Gemeenschappen is vereist.

Anderzijds zal de bijzondere inspanning ondernomen door de instellingen m.b.t. de film worden voortgezet en dit zal zich met name vertalen in de concrete reorganisatie van het Filmmuseum opdat de honderdste verjaardag van de cinematograaf in de gerenoveerde ruimten kan plaatsvinden. De verschaftte hulp voor de transpositie van nitraatfilms zal worden behouden. Overigens zal de begonnen decentralisatie van filmvoorstellingen naar Antwerpen worden verdergezet.

De enveloppe voor 1995 van de begrotingsprogramma's 61.4, 61.5 en 61.6 (federale bevoegdheden inzake onderwijs), verminderd met 8,5 % ten opzichte van 1994, brengt de wil van de Regering tot uiting om de begrotingen voor de lasten uit het verleden beter uit te werken, voornamelijk wat de dotaties aan het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen betreft. Voor de financiering van de buitenlandse universiteitsstudenten werden de bedragen berekend volgens de bepalingen van de Bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 en derhalve aangepast aan de ontwikkeling van de index.

De federale overheid zal overigens blijven toezien, wat de toegang tot het beroep betreft, op de toepassing van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften en op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften.

\*  
\* \*

12. Volledigheidshalve dient tot slot het advies te worden vermeld dat de Federale diensten voor wetenschappelijke technische en culturele aangelegen-



d'agrément des associations de recherche scientifique et culturelles sollicitant les bénéfices des dispositions fiscales pour l'immunisation des libéralités et en matière de reconnaissance des investissements en R-D pour lesquels les entreprises sollicitent une déduction fiscale majorée.

\*  
\* \*

heden verstrekken bij de erkenning van instellingen van wetenschappelijk onderzoek en culturele instellingen om schenkingen in hoofde van de schenkers fiscaal te kunnen aftrekken en bij de erkenning van O&O-investeringen voor een verhoogde fiscale aftrek door ondernemingen.

\*  
\* \*